

/// PARKSIDE®



Soplador/Aspirador de hojas eléctrico / Soffiatore, aspiratore, trituratore per foglie / Aspirador/soprador de folhas eléctrico PELSB 2600 A1

(ES)

Soplador/Aspirador de hojas eléctrico

Traducción del manual original

(PT)

Aspirador/soprador de folhas eléctrico

Tradução do manual original

(DE) (AT) (CH)

Elektro-Laubsauger/-bläser

Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

Soffiatore, aspiratore, trituratore per foglie

Traduzione delle istruzioni originali

(GB) (MT)

Electric Leaf Blower & Vacuum

Translation of the original instructions

IAN 486908_2501

(ES) (IT) (PT)



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual original	Página	4
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	25
PT	Tradução do manual original	Página	46
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	66
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	85

Índice de contenido

Introducción.....	4
Uso previsto.....	4
Volumen de suministro/accesorios.....	5
Vista general.....	5
Descripción del funcionamiento.....	5
Datos técnicos.....	5
Indicaciones de seguridad.....	6
Significado de las indicaciones de seguridad.....	6
Gráficos y símbolos.....	6
Uso seguro del soplador de hojas.....	7
Preparación.....	17
Montaje del tubo de aspiración/soplado.....	17
Montar las ruedas.....	17
Montaje y desmontaje del saco colector.....	17
Colocación de la correa.....	17
Funcionamiento.....	17
Cambio del modo de funcionamiento.....	18
Encendido y apagado.....	18
Ajuste del número de revoluciones.....	18
Indicaciones de trabajo.....	18
Vaciar el saco colector.....	19
Transporte.....	19
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	19
Limpieza.....	19
Mantenimiento.....	19
Eliminar obstrucciones y bloqueos.....	20
Almacenamiento.....	20
Eliminación/protección del medio ambiente.....	20
Localización de averías.....	20
Servicio.....	21
Garantía.....	21
Servicio de reparación.....	22
Service-Center.....	22
Importador.....	23
Piezas de repuesto y accesorios.....	23
Traducción de la declaración UE de conformidad.....	24
Vista explosionada.....	107

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo aspirador/soplador eléctrico (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica). Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Aspirar hojas secas.
- Recoger hojas secas o retirarlas de los lugares de difícil acceso (por ejemplo, debajo de vehículos).

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Una aspiradora de hojas no es un aspiradora de agua! Por favor, evite el aspirado de materiales húmedos (hojas, suciedad, ramitas, ramas, piñas, hierba, tierra, arena, corteza o material astillado, etcétera).

No aspire sobre superficies mojadas o húmedas de hierba o césped. En determinadas circunstancias, un mal uso puede provocar obstrucciones en la cámara de triturado y, por consiguiente, una reducción de la eficiencia. El dispositivo debe, en ese caso, ser desmontado completamente y limpiado. Este trabajo ha de ser realizado por expertos y no está cubierto por la garantía.

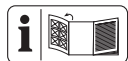
Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Soplador/Aspirador de hojas eléctrico
- Tubo de aspiración/soplado (Parte delantera)
- Tubo de aspiración/soplado (Parte intermedia, de dos piezas)
- Juego de ruedas (tres piezas)
- Correa
- Saco colector
- Material de montaje (Tuerca, 2x Tornillo de ranura cruzada)
- Traducción del manual original

Vista general



En las páginas desplegadas delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Correa
- 2 Empuñadura en T
- 3 Interruptor de encendido/apagado
- 4 Empuñadura
- 5 Carcasa del motor
- 6 Descarga de tracción del cable
- 7 Cable de conexión eléctrica
- 8 Interruptor de funcionamiento
- 9 Botón de bloqueo (Saco colector)
- 10 Saco colector
- 11 Tubo de soplado
- 12 Ruedas
- 13 Tubo de aspiración
- 14 Ojal de fijación (Saco colector)
- 15 Mosquetón (Saco colector)
- 16 Tuerca

- 17 Tornillo de ranura cruzada, largo
- 18 Tornillo de ranura cruzada, corto

(Fig. A)

- 19 Parte delantera
- 20 Alojamiento (Parte delantera)
- 21 Bloqueo (Parte intermedia)
- 22 Parte intermedia
- 23 Mosquetón (Correa)
- 24 Ojal de fijación (Correa)
- 25 Abertura de expulsión
- 26 Bloqueo (Ruedas)

Descripción del funcionamiento

En el modo de funcionamiento de aspirado, las hojas aspiradas son desmenuzadas para reducir su volumen, son sopladas a través del canal de salida y recolectadas en el saco colector.

En el modo de funcionamiento de soplado, las hojas pueden amontonarse rápidamente o eliminarse de lugares de difícil acceso.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Soplador/Aspirador de hojas eléctrico

..... **PELSB 2600 A1**

Tensión nominal U 230-240 V~, 50 Hz

Potencia nominal de entrada P 2600 W

Funcionamiento en vacío n_1 12000 min⁻¹

Velocidad de giro en vacío n_2 ... 15000 min⁻¹

Peso con accesorios ≈3,2 kg

Volumen de aire ≤ 12 m³/min

Tasa de trituración 10:1

Saco colector 34 l

Clase de protección \square II

Tipo de protección IPX0

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– garantizado 98 dB

Modo de funcionamiento de soplado

Velocidad del aire ≤ 270 km/h

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– garantizado 95,6 dB

– medido 93,5 dB; K_{WA} = 2,12 dB

Nivel de presión acústica (L_{pA})

..... 80,7 dB; K_{pA} = 3 dB

Vibración a_h

Empuñadura 2,198 m/s²; K= 1,5 m/s²

Empuñadura en T 1,61 m/s²; K= 1,5 m/s²

Modo de funcionamiento de aspiración

Velocidad del aire ≤ 72 km/h

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– garantizado 98,2 dB

– medido 96,2 dB; K_{WA} = 2,01 dB

Nivel de presión acústica (L_{pA})

..... 82 dB; K_{pA} =3 dB

Vibración a_h

Empuñadura 2,489 m/s²; K= 1,5 m/s²

Empuñadura en T 2,273 m/s²; K= 1,5 m/s²

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Atención!
Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.



¡Peligro de lesiones por la proyección de piezas!
Mantenga alejadas a las personas en las inmediaciones del aparato



Rueda con aletas ¡Mantenga las manos alejadas!



¡Atención!
Desenchufe el enchufe antes de realizar trabajos de limpieza y mantenimiento.



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice máscara



Utilice protección para los pies



Si tiene el pelo largo, recójase.
Utilice una redecilla para el pelo.



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



Si el cable de red está dañado, enredado o cortado, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica.



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB.



Clase de protección II (doble aislamiento)



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



Modo de funcionamiento de aspiración



Modo de funcionamiento de soplado



Mantenga una distancia de seguridad de como mín. 5 m con respecto a terceros.

Símbolo en la etiqueta colgante



Por motivos de seguridad, las dos piezas del tubo de aspiración y el saco colector deben estar montados.

Uso seguro del soplador de hojas

IMPORTANTE

- LEER DETENIDAMENTE ANTES DEL USO
- CONSERVAR COMO REFERENCIA



¡Atención! Al hacer uso de aparatos eléctricos, deberán tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales para protegerse contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio:

Instrucción

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.
- Los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, así como con insuficiente experiencia y conocimientos o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones nunca se les está permitido manejar la máquina. La normativa local puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario.
- Recuerde que el usuario es el único responsable de los accidentes o

daños causados a otras personas o sus propiedades.

- Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.
- Este aparato no debe ser utilizado a alturas superiores a 2000 m.

Preparación

- Nunca utilice el aparato si hay niños o animales cerca. Las personas cerca deben utilizar ropa de protección.
- Los equipos de protección personal suponen una protección para su salud y la de los demás, y garantizan un funcionamiento sin problemas del aparato: Lleve ropa de trabajo adecuada durante todo el tiempo de uso de la máquina:
 - Calzado resistente con suelas antideslizantes
 - Pantalones largos y resistentes
 - Guantes de protección
 - Gafas de protección
 - Protección para los oídos
- Mascarilla para protegerse del polvo.
- No utilice el aparato si va descalzo o lleva sandalias abiertas.
- No use ropa holgada o joyas que puedan ser aspiradas por la entrada de aire. En caso de tener cabello largo, utilice una red para el cabello. No acerque el tubo de aspiración a una cabellera larga.
- Preste atención a las terceras personas, en especial niños, mascotas, ventanas abiertas, etc. El material soplado puede salir disparado en su dirección. Interrumpa el trabajo si hay niños y mascotas cerca. Mantenga una distancia de seguridad de 5 m a su alrededor.
- Familiarícese con su entorno y preste atención a los posibles peligros que no pueda oír durante el trabajo en determinadas circunstancias.
- Inspeccione atentamente la superficie que vaya a limpiar y elimine todos

- los alambres, piedras, latas y otros cuerpos extraños.
- Retire con un rastrillo o una escoba los cuerpos extraños antes de empezar con el funcionamiento.
 - Ponga en marcha la máquina en la posición recomendada y solo cuando se encuentre sobre una superficie firme y plana.
 - Utilice todas las piezas de la boquilla de soplado para que la corriente de aire pueda trabajar cerca del suelo.
 - En condiciones muy secas, humedezca ligeramente la superficie para reducir la exposición al polvo o utilice un pulverizador.
 - No trabaje con un aparato deteriorado, incompleto o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante. Antes del uso, compruebe el estado de seguridad del aparato, en especial el cable de alimentación y el interruptor.
 - Utilice el aparato solo cuando esté montado por completo.
 - Utilice el aparato con el modo de funcionamiento aspirar solo si el saco colector está colocado. Revise regularmente el saco colector para ver si está desgastado o deteriorado.
 - Nunca ponga en funcionamiento el aparato si los dispositivos de protección están defectuosos, si carece de cubierta de protección o sin los dispositivos de protección. No use nunca el aparato si el cable está deteriorado o gastado.
 - Se recomienda usar la máquina solo en horarios razonables, por ejemplo, evitar su uso temprano por la mañana o a final de la tarde, si existe la posibilidad de molestar a otras personas.
 - Nunca ponga en funcionamiento la máquina sobre una superficie adoquinada o sobre una superficie de grava en las

- que el material expulsado podría provocar lesiones.
- Antes del uso, realice siempre una inspección visual para asegurarse de que la carcasa está intacta. Reemplace los componentes desgastados o dañados en conjunto para mantener el equilibrio. Cambie las etiquetas ilegibles o dañadas.
 - Antes de su utilización, revise siempre que el cable de conexión y el alargador no presentan síntomas de daños o envejecimiento. Si se daña el cable durante el uso, desconéctelo inmediatamente de la red de alimentación, **NO TOQUE EL CABLE HASTA QUE NO LO HAYA DESCONECTADO DE LA RED.** No utilice el aparato si el cable está dañado o desgastado.
 - Asegúrese de que la tensión y frecuencia de la red se correspondan con las indicaciones de la placa de características.
 - Conecte el aparato solo a un enchufe con dispositivo de protección de corriente de fuga (interruptor diferencial) con una corriente de medición de fuga de no más de 30 mA.
 - Si se daña el cable de conexión eléctrica de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros. Diríjase al centro de servicio.
 - Utilice únicamente cables de extensión (tipo H07RN-F) previstos para ser utilizados al aire libre y marcados como corresponde. La sección del cordón del cable de extensión debe ser al menos de 2,5 mm². El alargador no debe tener una longitud superior a 75 m. El acoplamiento del cable de extensión debe estar protegido contra las salpicaduras de agua, debe ser o estar recubierto de goma. Antes de utilizarlo, siempre extienda todo el carrete de cable. Com-

pruebe si el cable presenta daños.

- Para colocar el cable de extensión, utilice la descarga de tracción prevista para tal fin.

Funcionamiento

- Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con el aparato. No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos.
- No permita que otras personas toquen el aparato o el cable de prolongación. Mantenga el aparato alejado de personas, sobre todo de niños y de animales.
- No encienda el aparato si se sujeta al revés o si no se encuentra en la posición de trabajo.
- Evite poner en funcionamiento el aparato de manera involuntaria. Asegúrese de que el aparato está apagado antes de conectarlo a la toma de corriente y antes de levantarlo o moverlo. Si mientras que sostiene la herramienta eléctrica tiene el dedo en el interruptor o si conecta el aparato encendido a la toma de corriente pueden producirse accidentes.
- No dirija el aparato durante el funcionamiento hacia personas, sobre todo no oriente el chorro de aire hacia los ojos ni las orejas.
- Durante el trabajo, procure estar siempre en una posición segura, sobre todo si hay pendientes. Sostenga el aparato siempre con fuerza con ambas manos y trabaje solo con la correa correctamente colocada.
- No estire demasiado el cuerpo y procure no perder el equilibrio.
- Mantenga alejados los dedos y pies de la abertura de aspiración y la rueda con aletas. Existe peligro de lesiones.
- Si se hace un uso prolongado del aparato se pueden producir problemas circulatorios en las

manos provocados por las vibraciones. Se puede alargar el tiempo de utilización mediante guantes apropiados y descansos regulares.

- Evite poner en funcionamiento el aparato si hace mal tiempo, sobre todo si existe peligro de tormenta eléctrica. Trabaje sólo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- No aspire materiales calientes, candentes o que emitan humo (por ej. cigarrillos, brasas, etc.), vapores o sustancias levemente inflamables, tóxicas o explosivas.
- Pare la máquina y retire el enchufe de la toma de corriente. Asegúrese de que todas las piezas móviles se han parado por completo:
 - cuando no vaya a utilizar el aparato, cuando lo vaya a transportar o dejar sin supervisión;
 - cuando controle el aparato, lo limpie o retire bloqueos;
 - cuando vaya a realizar las tareas de limpieza o mantenimiento o cambiar los accesorios;
- si el cable de alimentación o extensión presenta daños;
- después de que haya entrado en contacto con un cuerpo extraño o si vibra de manera anómala.
- No utilice el aparato en ambientes cerrados o mal ventilados.
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases. Si no se respeta este requisito, existe peligro de incendio o de explosión.
- En caso de accidente o mal funcionamiento, apague inmediatamente el aparato, extraiga el enchufe de la red y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido completamente. A continuación, inspeccione el aparato, etc. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el distribuidor.
- Vaya al paso, no corra.
- Asegúrese de que la tensión de la red se corres-

- ponda con las indicaciones de la placa de características.
- Mantenga el cable alejado del área de trabajo y páselo siempre detrás de la persona que maneje el aparato.
 - No transporte el aparato por el cable. No utilice el cable para desconectar la clavija del enchufe. Proteja el cable del calor, del aceite y de los bordes puntiagudos.
 - No se deben utilizar cables, acoplamientos o conectores dañados ni cables de alimentación que no cumplan con las directivas. Si se daña el cable de red, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No toque en ningún caso el cable de red mientras está conectado.
 - Mantenga alejado el cable de extensión de las piezas móviles y peligrosas para evitar daños en los cables que podrían provocar el contacto con piezas con corriente.
 - Antes de arrancar la máquina, asegúrese de que el alimentador está vacío.
 - Mantenga alejados su cara y su cuerpo de la abertura de llenado.
 - No permita que las manos, otras partes del cuerpo o la ropa se encuentren en el alimentador, en el canal de expulsión o cerca de las piezas móviles.
 - Evite adoptar posiciones corporales anormales. Nunca debe estar situado a un nivel superior al de la base de la máquina durante la introducción de material en la máquina.
 - Mantenga siempre el equilibrio para tener en todo momento una posición segura en pendientes. Camine, no corra.
 - Durante el funcionamiento de la máquina, no se sitúe en la zona de expulsión.
 - Al introducir material en el aparato, procure que no se introduzcan piezas de metal, piedras, bote-

- llas, latas u otros objetos extraños.
- No permita que el material procesado se acumule en la zona de expulsión, ya que esto puede impedir la expulsión adecuada y puede provocar que el material vuelva a entrar a través de la abertura de llenado.
 - Si la máquina se atasca, desconecte la fuente de energía y desconecte la máquina de la red eléctrica antes de eliminar los residuos.
 - Nunca ponga en funcionamiento la máquina con los dispositivos o pantallas de protección defectuosos o sin los dispositivos de seguridad como, por ejemplo, el saco colector.
 - Mantenga la fuente de alimentación libre de residuos y acumulaciones para evitar que se dañe o que se produzca un posible incendio.
 - No transporte la máquina mientras la fuente de energía esté en marcha.
 - Apague inmediatamente la fuente energética y espere hasta que la máquina deje de funcionar si el mecanismo de corte golpea un objeto extraño o si la máquina empieza a hacer ruidos o vibraciones inusuales. Desconecte la máquina de la red eléctrica y siga los siguientes pasos antes de volver a arrancarla y hacerla funcionar:
 - compruebe si existen daños;
 - sustituya las piezas dañadas o repárelas;
 - revise si hay piezas sueltas y fíjelas.
 - No incline la máquina mientras la fuente de energía esté en marcha.
 - Procure no conectar un cable dañado a la red eléctrica ni tocar un cable dañado antes de desconectarlo de la red eléctrica, ya que los cables dañados pueden provocar el contacto con partes activas.
 - Procure no tocar ninguna de las piezas móviles que entrañan peligro an-

- tes de haber desconectado la máquina de la red eléctrica y las piezas móviles y peligrosas se hayan detenido por completo.
- No aspire materiales calientes, brillantes, inflamables, explosivos o peligrosos. Estos incluyen cenizas calientes, gasolina, disolventes, ácidos o lejía. Existe peligro de incendio y de explosión.
 - Asegúrese de que el cable de conexión eléctrica no se dañe al tirar de él por bordes afilados, al atascarse o tirar de él.
 - No utilice el cable de conexión eléctrica para sacar la clavija de la toma de corriente o para tirar del aparato. Proteja el cable de conexión eléctrica, del aceite y de los bordes puntiagudos.
 - No transporte nunca el aparato con el accionamiento en marcha.
 - Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
 - cada vez que deje el aparato; ,
 - antes de cambiar accesorios; ,
 - antes de retirar bloques u obstrucciones; ,
 - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato..
 - Si el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente:
 - compruebe si hay piezas sueltas y fijelas si es necesario;
 - observe si presenta algún desperfecto;
 - cambie los accesorios dañados. Para reparaciones, diríjase al centro de servicio.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el aparato durante un periodo prolongado.
- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas.

Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.

- La apertura del aparato ha de ser realizada por un electricista especializado y autorizado. En caso de reparación, diríjase siempre a nuestro centro de servicio.
- Cuando vaya a limpiar, ajustar, almacenar el aparato o a sustituir un accesorio, apague el accionamiento, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe.
- Utilice el aparato con cuidado y manténgalo limpio.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta pue-

de presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla adecuada.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No conecte el enchufe a la toma de corriente hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso. Antes de poner en funcionamiento el aparato, deberá:


- montar los tubos de soplado y de aspiración,
- montar el saco colector,

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Durante el montaje o desmontaje del tubo de soplado, tubo de aspiración o saco colector, el aparato ha de estar apagado y las piezas móviles detenidas. Antes de realizar cualquier trabajo retire el enchufe de la red eléctrica.

Montaje del tubo de aspiración/ soplado

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Daños personales! Nunca utilice el aparato con solo una parte del tubo montada.

Herramientas necesarias

- Destornillador para tornillos de estrella  PH2

Procedimiento (Fig. A)

1. Introduzca la parte intermedia de dos piezas (22) en la carcasa del motor (5).
2. Fije la parte intermedia (22) en la carcasa del aparato (5):
 - Inserte la tuerca (16) en el orificio; debido a su forma, sólo puede encajar por un lado.
 - Inserte el tornillo de ranura cruzada largo (17) en el otro lado.
 - Apriete firmemente el tornillo en la tuerca.
 No intente desmontar nunca la pieza intermedia (22).
3. Fije también la parte intermedia (22) con el tornillo de ranura cruzada (18) en el orificio de la conexión frontal del tubo de aspiración (13) y del tubo de soplado (11).
4. Una las partes delanteras del tubo de aspiración (13) y del tubo de soplado (11). La unión delantera encaja.
5. Inserte la parte delantera (19) en la parte intermedia (22). Los bloqueos de la parte

intermedia (21) encajan en los alojamientos de la parte delantera (20).

Montar las ruedas

1. Monte las ruedas (12).
2. Pulse el bloqueo (26) e introduzca las ruedas (12) simultáneamente en la parte delantera (19).

Montaje y desmontaje del saco colector

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para que el aparato pueda funcionar en el modo de aspiración es imprescindible montar el saco colector.

Montaje del saco colector (Fig. A)

1. Introduzca el saco colector (10) sobre la abertura de expulsión (25) de la carcasa del motor (5). El saco colector (10) se enclava.
2. Cuelgue los mosquetones (15) del saco colector (10) en los ojales de fijación (14) previstos para ello en el tubo de soplado (11).

Desmontaje del saco colector (Fig. A)

1. Retire los mosquetones (15) de los ojales de fijación (14) situados en el tubo de soplado (11).
2. Presione el botón de bloqueo (9) situado en el saco colector (10).
3. Extraiga el saco colector (10) de la abertura de expulsión (25).

Colocación de la correa

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca lleve la correa en diagonal por encima del hombro y el pecho, sino solo sobre un hombro para poder retirar rápidamente el dispositivo del cuerpo en caso de peligro.

Procedimiento (Fig. A/C)

1. Colóquese la correa (1) sobre un hombro.
2. Ajuste el largo de la correa de tal manera que el mosquetón (23) quede unos 10 cm por debajo de la cadera.
3. Fije el mosquetón (23) del ojal (24) para colgar la correa.

Funcionamiento

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de lesiones! Cuando trabaje con el aparato, use vestimenta apropiada y guantes de trabajo. Antes de cada uso, asegúrese de que está en condiciones


de funcionar. Asegúrese de que el saco colector y los tubos están montados correctamente. Si el interruptor de encendido/apagado o el interruptor de funcionamiento tuviese algún daño, no podrá seguir trabajando con el aparato. Utilizar el aparato en condiciones óptimas junto con un equipo de protección individual reduce el riesgo de sufrir lesiones y accidentes.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por la herramienta en movimiento. Después de apagar el aparato, la rueda con aletas sigue girando durante un tiempo.

Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.

Cambio del modo de funcionamiento

Modo de funcionamiento de aspiración (Fig. B)

1. Ponga el interruptor de funcionamiento (8) en la posición .

Modo de funcionamiento de soplado (Fig. B)

1. Ponga el interruptor de funcionamiento (8) en la posición .

Encendido y apagado

⚠ ¡ADVERTENCIA! Por motivos de seguridad, las dos piezas del tubo de aspiración y el saco colector deben estar montados.

Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto. Procure tener una posición segura.

Encender (Fig. C)

1. Con el extremo del cable de prolongación haga un lazo y fíjelo de la descarga de tracción (6).
2. Conecte el aparato a la red eléctrica.
3. Mueva el interruptor de encendido/apagado (3) a la posición I.

Apagar (Fig. C)

1. Mueva el interruptor de encendido/apagado (3) a la posición 0.
2. Desenchufe el aparato de la toma de corriente si lo deja sin vigilancia o si ha terminado de trabajar.

Ajuste del número de revoluciones

(Fig. A)

1. Mueva el interruptor de encendido/apagado (3) a la posición I = velocidad mínima
2. Mueva el interruptor de encendido/apagado (3) a la posición II = velocidad máxima

Indicaciones de trabajo

⚠ ¡ADVERTENCIA! El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Como soplador para el apilamiento de hojas secas o para eliminar las mismas de los lugares de difícil acceso.
- Como unidad de aspirado para aspirar hojas secas. En la función de aspirado, el aparato funciona también como trituradora.

Las hojas secas se desmenuzan, se reduce su volumen y quedan listas para hacer un compostaje. La intensidad de trituración depende del tamaño de las hojas y de la humedad residual presente. Cualquier uso diferente a los descritos puede provocar daños en el aparato y resultar un peligro para el usuario.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Durante el funcionamiento, asegúrese de que el aparato no entra en contacto con objetos sólidos que puedan causar daños. No aspire objetos sólidos como piedras, ramas o trozos de ramas, piñas o similares, ya que pueden dañar el aparato, en especial la trituradora. **La garantía no cubre reparaciones de esta clase.**

Protección contra sobrecarga

Si hay sobrecarga, el motor se apaga automáticamente.

Indicaciones

- **¡NOTA IMPORTANTE!** El aparato volverá a estar listo para funcionar una vez se haya enfriado completamente.

Procedimiento

- Apague el aparato.
- Extraiga la clavija de alimentación.
- Después, compruebe si la rueda con aletas está bloqueada o si se ha atascado el saco colector y elimínelo (*Eliminar obstrucciones y bloqueos, p. 20*).

Modo de funcionamiento de soplado

- Para lograr un resultado óptimo al utilizar el soplador, mantenga una distancia con el suelo de 5 - 10 cm.
- Aleje el chorro de aire. Tenga cuidado de no arremolinar objetos pesados y de no herir a nadie o dañar alguna cosa.
- Comience la tarea con la mayor potencia de soplado para recoger rápidamente las hojas alrededor. Escoja una potencia de soplado menor cuando desee hacer más compacta la pila de hojas previa.
- Antes de soplar en el suelo, utilice una escoba o un rastrillo para soltar las hojas que adheridas al suelo.
- Cuando esté trabajando sujete el aparato siempre bien con las dos manos: Para ello, utilice la empuñadura (4) y la empuñadura T (2).

Modo de funcionamiento de aspiración

⚠ ¡ADVERTENCIA! Por razones de seguridad, todas las piezas del tubo de aspiración y el saco colector han de estar montados correctamente antes de encender el aparato.

- Cuando esté trabajando sujete el aparato siempre bien con las dos manos: Para ello, utilice la empuñadura (4) y la empuñadura T (2).
- Asegúrese de que no se aspiran al mismo tiempo grandes cantidades de hojas. Así evitará obstrucciones en el tubo de aspiración (13) y en la rueda con aletas.

Vaciar el saco colector

Indicaciones

- Cuando el saco colector está lleno, el rendimiento de aspirado se reduce considerablemente.
- El material de compost no debe tirarse a la basura doméstica.
- Vacíe el saco cuando esté lleno o cuando la potencia de aspirado del aparato se reduzca.

Procedimiento (Fig. A)

1. Apague el aparato y espere hasta que la rueda con aletas se haya parado.
2. Extraiga el cable de conexión eléctrica (7).
3. Desmonte el saco colector (véase *Montaje y desmontaje del saco colector*, p. 17).
4. Abra la cremallera del saco colector (10).

5. Vacíe completamente el saco colector (10).
6. Monte de nuevo el saco colector (10) vacío (véase *Montaje y desmontaje del saco colector*, p. 17).

Transporte

Indicaciones

- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Transporte el aparato con las dos manos. Utilice para ello la empuñadura (4) y la empuñadura en T (2).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca limpie el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.
- Limpie el saco colector (10) con un cepillo y, si es necesario, con aire comprimido.

Mantenimiento

- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfec-

tos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

Eliminar obstrucciones y bloqueos

Las hojas y el follaje fresco de plantas pueden obstruir el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!
¡Retirar la clavija de alimentación!

Limpiar la rueda con aletas

1. Desmonte el tubo de soplado/aspiración (véase *Montaje del tubo de aspiración/soplado*, p. 17).
2. Retire cuidadosamente los restos u obstrucciones de la rueda con aletas.
3. Revise si la rueda con aletas se puede girar fácilmente y está en perfecto estado. Si la rueda con aletas está defectuosa, nuestro servicio de atención al cliente se la cambiará (véase *Service-Center*, p. 22).
4. Monte el tubo de soplado/aspiración (véase *Montaje del tubo de aspiración/soplado*, p. 17).

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños

Deje siempre que el aparato se enfríe antes de guardarlo.

Posible desmontaje

- *Desmontaje del saco colector (Fig. A), p. 17*

- Desmontar la parte delantera (19): presione los bloqueos de la parte intermedia (21); retire la parte delantera de la parte intermedia (22).

Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

- Lleve el material de corte a un lugar de compostaje y no lo tire a la basura.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de encendido/apagado (3) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
El aparato no arranca	Falta tensión de alimentación	Compruebe la toma de corriente, el cable de red, el enchufe de conexión, el fusible y, si es necesario, hágalos reparar por parte de un electricista cualificado.
	Interruptor de encendido/apagado (3) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
La rueda con aletas no se mueve	Un cuerpo extraño bloquea la rueda con aletas	<i>Eliminar obstrucciones y bloqueos, p. 20</i>
Rendimiento reducido	El saco colector (10) está lleno	Vaciar el saco colector
	El saco colector (10) está sucio	Limpiar el saco colector
	Rueda con aletas o tubo de soplado (11) o tubo de aspiración (13) obstruido o bloqueado	<i>Eliminar obstrucciones y bloqueos, p. 20</i>

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Tubo de soplado, Tubo de aspiración, Saco colector) o los daños en las piezas frágiles (p. ej.: interruptor).

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 486908_2501) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprese u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 486908_2501, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos expreso o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

parkside-diy.com

IAN 486908_2501

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 GroBostheim
 ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 22

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
1	Correa	91120321
10	Saco colector	91120320
11	Tubo de soplado	91120319
12	Juego de ruedas	91120317
13	Tubo de aspiración	91120318

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Soplador/Aspirador de hojas eléctrico**

Modelo: **PELSB 2600 A1**

Número de serie: 000001-127000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente:

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido: 93,5 dB/96,2 dB;

– garantizado: 98 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V de la Directiva 2000/14/EC.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
11.07.2025

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	25
Usò conforme.....	25
Materiale in dotazione/accessori.....	26
Panoramica.....	26
Descrizione del funzionamento.....	26
Dati tecnici.....	26
Avvertenze di sicurezza.....	27
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	27
Pittogrammi e simboli.....	27
Funzionamento sicuro del soffiatore.....	28
Preparazione.....	38
Montare il tubo soffiatore/aspiratore.....	38
Montare le ruote.....	38
Montare e smontare il sacco di raccolta.....	38
Posizionare la tracolla.....	38
Funzionamento.....	39
Cambio di modalità operativa.....	39
Accensione e spegnimento.....	39
Regolazione del numero di giri.....	39
Avvertenze per l'utilizzo.....	39
Svuotare il sacco di raccolta.....	40
Trasporto.....	40
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	40
Pulizia.....	40
Manutenzione.....	40
Eliminare le cause di blocco ed ostruzione.....	41
Conservazione.....	41
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	41
Ricerca degli errori.....	42
Assistenza.....	42
Garanzia.....	42
Servizio di riparazione.....	43
Service-Center.....	44
Importatore.....	44
Ricambi e accessori.....	44
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	45
Vista esplosa.....	107

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo aspiratore/soffiatore elettrico (di seguito apparecchio o elettroutensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Usò conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- aspirazione di fogliame secco.
- Raccolta di fogliame secco o rimozione dello stesso da punti di difficile accesso (ad es. sotto veicoli).

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

⚠ PERICOLO! Un aspirafoglie non è un aspiratore di liquidi! Evitare di aspirare materiali umidi (fogliame, sporcizia, rami di qual-

siasi dimensione, pigne, erba, terra, sabbia, pacciamme di corteccia/trinciato ecc.). Non aspirare superfici umide di prati, tappeti erbosi o prati naturali o artificiali. Impieghi errati possono causare in alcune circostanze intasamenti nella camera di triturazione e, quindi, ridurre la potenza. A determinate condizioni l'apparecchio deve essere quindi completamente smontato e pulito. Tale operazione va affidata a un tecnico e non è coperta da garanzia.

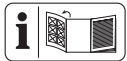
Materiale in dotazione/accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Soffiatore, aspiratore, tritratore per foglie
- Tubo soffiatore/aspiratore (Pezzo anteriore)
- Tubo soffiatore/aspiratore (Pezzo intermedio, in due parti)
- Set rotella (in tre parti)
- Tracolla
- Sacco di raccolta
- Materiale di montaggio (Dado, 2x Vite a croce)
- Traduzione delle istruzioni originali

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Tracolla
- 2 Impugnatura a T
- 3 Interruttore di accensione/spengimento
- 4 Impugnatura
- 5 Alloggiamento motore
- 6 Scarico trazione cavo
- 7 Cavo di alimentazione
- 8 Interruttore modalità operativa
- 9 Pulsante di blocco (Sacco di raccolta)
- 10 Sacco di raccolta
- 11 Tubo soffiatore
- 12 Ruote
- 13 Tubo aspiratore
- 14 Occhiello di fissaggio (Sacco di raccolta)

- 15 Gancio a moschettone (Sacco di raccolta)
- 16 Dado
- 17 Vite a croce, lunga
- 18 Vite a croce, corta

(Fig. A)

- 19 Pezzo anteriore
- 20 Sede (Pezzo anteriore)
- 21 Dispositivo di blocco (Pezzo intermedio)
- 22 Pezzo intermedio
- 23 Gancio a moschettone (Tracolla)
- 24 Occhiello di fissaggio (Tracolla)
- 25 Foro di scarico
- 26 Dispositivo di blocco (Ruote)

Descrizione del funzionamento

In modalità di aspirazione, il fogliame aspirato viene sminuzzato per ridurre il volume, convogliato ad aria nel canale di scarico e raccolto nel sacco di raccolta.

La modalità di soffiatura consente di raccogliere rapidamente il fogliame o di rimuoverlo dai punti difficilmente accessibili.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Soffiatore, aspiratore, tritratore per fogliePELSB 2600 A1

Tensione nominale *U* 230-240 V~, 50 Hz

Potenza nominale di ingresso *P* 2600 W

Numero di giri a vuoto *n*₁ 12000 min⁻¹

Numero di giri a vuoto *n*₂ 15000 min⁻¹

Peso con accessori ≈3,2 kg

Volume dell'aria ≤ 12 m³/min

Rapporto di triturazione 10:1

Sacco di raccolta 34 l

Classe di protezione □ II

Grado di protezione IPX0

Livello di potenza acustica (*L*_{WA})

- garantito98 dB

Modalità Soffiatura

Velocità dell'aria ≤ 270 km/h

Livello di potenza acustica (*L*_{WA})

- garantito95,6 dB

- misurato 93,5 dB; *K*_{WA}= 2,12 dB

Livello di pressione acustica (L_{pA})
 80,7 dB; $K_{pA}=3$ dB

Vibrazione a_h

Impugnatura 2,198 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Impugnatura a T 1,61 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Modalità Aspirazione

Velocità dell'aria ≤ 72 km/h

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- garantito 98,2 dB

- misurato 96,2 dB; $K_{WA}=2,01$ dB

Livello di pressione acustica (L_{pA})

..... 82 dB; $K_{pA}=3$ dB

Vibrazione a_h

Impugnatura 2,489 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Impugnatura a T 2,273 m/s²; $K=1,5$ m/s²

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

⚠ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettro utensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettro utensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettro utensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Attenzione!

Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati!

Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



Girante rotante. Tenere lontane le mani!



Attenzione!

Staccare la spina prima di effettuare lavori di pulizia e manutenzione.



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare la mascherina



Utilizzare una calzatura protettiva



Non portare i capelli lunghi sciolti. Utilizzare una retina per capelli.



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Estrarre immediatamente la spina di alimentazione in caso di danneggiamento, attorcigliamento o recisione del cavo.



Livello di potenza acustica garantito L_{WA} in dB.



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Modalità Aspirazione



Modalità Soffiatura



Tenere una distanza di sicurezza di almeno 5 m da persone terze.

Simboli sul cartellino



Per motivi di sicurezza, è necessario montare entrambe le parti del tubo di aspirazione e il sacco di raccolta prima di avviare l'apparecchio!



Funzionamento sicuro del soffiatore

IMPORTANTE!

- LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO!

- CONSERVARE PER LA PROPRIA DOCUMENTAZIONE!



Attenzione! Durante l'uso di apparecchi elettrici si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi:

Istruzione

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.
- Si tenga presente che non è consentito l'utilizzo di questa macchina da parte di bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. A livello locale possono essere in vigore disposizioni che sta-

biliscono limiti di età per l'utilizzatore.

- Si tenga presente che l'utilizzatore stesso è responsabile di incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in luoghi con altitudini superiori a 2000 m.

Preparazione

- Non usare mai l'apparecchio se nelle vicinanze si trovano bambini o animali. Le persone che si trovano nelle vicinanze devono indossare indumenti protettivi.
- I dispositivi di protezione individuali proteggono l'incolumità vostra e degli altri e garantiscono il funzionamento corretto dell'apparecchio. Indossare un abbigliamento da lavoro adeguato durante l'intero tempo d'uso della macchina:
 - calzature solide con suola antiscivolo

- pantaloni lunghi, resistenti
- guanti
- occhiali protettivi
- cuffie di protezione
- protezioni respiratorie per proteggersi dalla polvere
- Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.
- Non indossare abbigliamento largo o gioielli che possono essere aspirati all'ingresso dell'aria. In caso di capelli lunghi, indossare una cuffia di protezione. Tenere lontani i capelli lunghi dalle aperture di aspirazione.
- Prestare attenzione alle persone, in particolare bambini, animali domestici, finestre aperte, ecc. Il materiale soffiato può essere scagliato nella loro direzione. Interrompere il lavoro in presenza di altre persone nelle vicinanze. Mantenere una distanza di sicurezza nel raggio 5 m.

- Controllare l'ambiente circostante e fare attenzione a eventuali pericoli, che in alcuni casi è difficile scorgere mentre si lavora.
- Verificare con attenzione la superficie da pulire ed eliminare tutti i cavi, le pietre, lattine o altri corpi estranei.
- Rimuovere i corpi estranei prima dell'inizio delle operazioni con un rastrello o una scopa.
- Azionare la macchina nella posizione consigliata e solo su una superficie salda e piana.
- Utilizzare tutte le parti del tubo soffiatore affinché il flusso d'aria possa lavorare vicino al suolo.
- Inumidire le superfici particolarmente secche o utilizzare il dispositivo di nebulizzazione, in modo da ridurre la quantità di polvere.
- Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore. Prima dell'uso verificare lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare del cavo di rete e dell'interruttore.
- Utilizzare l'apparecchio solo se è montato completamente.
- Utilizzare l'apparecchio in modalità d'esercizio di aspirazione solo se il sacco di raccolta è montato. Ispezionare regolarmente il sacco di raccolta al fine di comprovarne lo stato di usura e l'assenza di eventuali danni.
- Non mettere mai in funzione il dispositivo con i dispositivi di protezione o coperture difettosi o senza dispositivo di protezione. Non utilizzare mai l'apparecchio senza dispositivi di protezione o nel caso in cui il cavo risulti usurato.
- Si raccomanda di usare il macchinario solo ad orari consoni, non al mattino presto o alla sera tardi, quando si potrebbe recare disturbo ad altre persone.
- Non azionare la macchina su una superficie pa-

- vimentata o uno strato di ghiaia, per cui il materiale scagliato può causare lesioni.
- Prima dell'uso svolgere sempre un'ispezione visiva per appurare che l'alloggiamento non sia danneggiato. Sostituire i componenti usurati o danneggiati per set, al fine di preservare l'equilibrio. Sostituire le diciture danneggiate o illeggibili.
 - Prima dell'utilizzo, verificare la presenza di danni o usura della conduttura di collegamento e del supporto. Se il cavo si danneggia durante l'utilizzo, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLA SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.
 - Assicurarsi che la tensione e la frequenza di rete coincidano con i dati riportati sulla targhetta.
 - Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con un interruttore differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA.
 - Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli. rivolgersi al centro di assistenza.
 - Utilizzare solo prolunghere (del tipo H07RN-F) e contrassegnate come adatte all'uso in ambienti all'aperto. La sezione della prolunga deve essere di almeno 2,5 mm². Il cavo di prolunga non deve essere superiore a 75 m. Il raccordo fra la prolunga deve essere protetto dagli schizzi di acqua, essere di gomma o rivestito di gomma. Srotolare sempre completamente il tamburo avvolgicavo prima dell'uso. Verificare che il cavo non presenti eventuali danni.

- Per l'applicazione del cavo di prolunga utilizzare l'apposito scarico della trazione.

Funzionamento

- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa con l'apparecchio e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Non far toccare l'apparecchio o il cavo di prolunga ad altre persone. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata delle persone, soprattutto dei bambini e degli animali domestici.
- Non accendere l'apparecchio se è ruotato o non si trova nella posizione di lavoro.
- Evitare la messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo. Trasportare l'utensile con il dito sull'interruttore o collegare l'apparecchio attivato all'alimentazione di corrente può essere causa di incidenti.
- Non rivolgere l'apparecchio durante l'esercizio verso persone, in particolare il getto d'aria verso gli occhi e le orecchie.
- Durante il lavoro verificare la sede salda, in particolare su pendenze. Tenere l'apparecchio saldamente con due mani e lavorare con la tracolla impostata correttamente.
- Non allungarsi eccessivamente e verificare di non perdere l'equilibrio.
- Tenere le dita e i piedi lontani dall'apertura del tubo aspiratore e dalla girante. Pericolo di lesioni.
- Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi circolatori alle mani, dovuti all'esposizione a vibrazioni. Si può comunque aumentare il tempo di impiego indossando guan-

- ti appositi o effettuando pause regolari.
- Evitare di far funzionare l'apparecchio in caso di cattivo tempo, in particolare in caso di pericolo di fulmini. Lavorare solo con la luce del giorno o con buona illuminazione artificiale.
 - Non aspirare materiali in combustione o che emettono fumo (ad es. sigarette, tizzoni, ecc.), vapori o materiali facilmente infiammabili, tossici o esplosivi.
 - Fermare la macchina e rimuovere la spina dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente estratte:
 - quando l'apparecchio non viene utilizzato, viene trasportato o lasciato incustodito;
 - quando l'apparecchio viene controllato, pulito o si rimuovono i blocchi;
 - quando si svolgono lavori di pulizia o manutenzione o si sostituiscono gli accessori;
 - quando il cavo di corrente o la prolunga è danneggiato;
 - dopo il contatto con corpi estranei o in caso di vibrazione insolite.
 - Non utilizzare l'apparecchio in luoghi chiusi o poco aerati.
 - Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. L'inosservanza di quanto sopra provoca un pericolo di incendio o esplosione.
 - In caso di incidente o di un malfunzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio, estrarre la spina di rete e assicurarsi che tutti i componenti mobili si siano completamente arrestati. Quindi verificare l'apparecchio ecc. Per domande in merito, rivolgersi al rivenditore.
 - Procedere a passo d'uomo, non correre.
 - Assicurarsi che la tensione di rete coincida con i dati riportati sulla targhetta.

- Tenere il cavo lontano dalla zona di lavoro e condurlo in linea di massima dietro alla persona addetta ai lavori.
- Non portare mai l'apparecchio afferrandolo dal cavo. Non utilizzare il cavo per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Non utilizzare cavi, giunti e spine danneggiati o cavi di allacciamento non rispondenti alle prescrizioni. In caso di danni al cavo di alimentazione staccare immediatamente la spina dalla presa elettrica. Non toccare in nessun caso il cavo di alimentazione finché non si stacca la spina.
- Tenere il cavo di prolunga lontano da componenti mobili pericolosi per evitare danni ai cavi che potrebbero portare al contatto con componenti attivi.
- Prima dell'avvio della macchina assicurarsi che l'alimentazione sia vuota.
- Tenere il viso e il corpo lontani dall'apertura di riempimento.
- Non inserire le mani, altre parti del corpo o abbigliamento nell'alimentazione, nel canale di espulsione o nei pressi di parti mobili.
- Evitare posture innaturali. Durante l'alimentazione del materiale non stazionare mai ad un livello superiore a quello di superficie della macchina.
- Mantenere sempre il proprio equilibrio al fine di tenere costantemente una posizione sicura durante il lavoro. Camminare, non correre.
- Durante l'esercizio della macchina non stazionare nella zona di espulsione.
- Durante l'alimentazione di materiale nell'apparecchio prestare attenzione affinché non vengano inseriti pezzi di metallo, pietre, bottiglie, bussole o altri oggetti estranei.
- Non consentire al materiale lavorato di accumularsi nella zona di espulsione, poiché questo può

impedire l'espulsione regolare e causare una reintroduzione del materiale attraverso l'apertura di ingresso.

- Spegnerne la fonte di alimentazione e staccare la macchina dalla rete, se la macchina è intasata, prima di liberarla dall'intasamento.
- Non azionare mai la macchina con dispositivi di protezione o schermi difettosi o senza dispositivi di sicurezza, ad esempio con il sacco di raccolta montato.
- Tenere la fonte di alimentazione pulita da sporczia e altri depositi, al fine di impedire un danneggiamento o un possibile incendio.
- Non trasportare la macchina finché la fonte di alimentazione è attiva.
- Disattivare immediatamente la fonte di alimentazione e attendere che la macchina sia spenta, se il meccanismo di taglio incontra un oggetto estraneo o se la macchina inizia a produrre rumori insoliti o a vibrare. Staccare la macchina dalla rete e svolgere i seguenti passi prima di riavviare e mettere in funzione la macchina:
 - verificare i danni;
 - sostituire o riparare le parti danneggiate;
 - verificare la presenza di parti rimosse e stringerle.
- Non ribaltare la macchina finché la fonte di alimentazione è in funzione.
- Verificare di non collegare cavi danneggiati all'alimentazione elettrica e di non toccare il cavo danneggiato, prima di separarlo dall'alimentazione elettrica, poiché il cavo danneggiato può causare il contatto con parti attive.
- Verificare di non toccare parti pericolose in movimento, prima di staccare la macchina dall'alimentazione elettrica e prima che le parti mobili, pericolose non si siano fermate completamente.

- Non aspirare materiali caldi, incandescenti, combustibili, esplosivi o pericolosi per la salute. Tra questi rientrano le polveri calde, la benzina, i solventi, gli acidi e le basi. Vi è un pericolo di incendio e lesioni.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga danneggiato sfregandolo su spigoli appuntiti, incastrandolo o tirando il cavo.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione per estrarre la spina di alimentazione dalla presa o per trascinare l'apparecchio. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Non trasportare mai l'apparecchio mentre il motore è in funzione.
- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
 - prima di allontanarsi dall'apparecchio,
 - prima di sostituire gli accessori,
 - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento,
 - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuarvi degli interventi.
- Se l'apparecchio inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un'immediata verifica :
 - verificare la presenza di parti allentate e stringerle,
 - cercare eventuali danni,
 - sostituire gli accessori danneggiati. Per ulteriori domande, rivolgersi al centro di assistenza.

Pulizia, manutenzione e conservazione

- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di componenti non origina-

li comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.

- L'apertura dell'apparecchio deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista esperto autorizzato. Per le riparazioni, rivolgersi sempre al nostro centro di assistenza.
- Spegnerne il motore, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare quando è fermo per le operazioni di pulizia, regolazione, conservazione, oppure per sostituire un elemento accessorio.
- Trattare l'apparecchio con cura e mantenerlo pulito.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in fun-

zione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, racco-

mandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la spina di alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Prima di avviare l'apparecchio:

- montare il tubo soffiatore o aspiratore,
- montare il sacco di raccolta,

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Per montare o smontare il tubo soffiatore, il tubo aspiratore o il sacco di raccolta è necessario spegnere l'apparecchio e assicurarsi che tutti i componenti mobili si siano arrestati. Prima di qualsiasi intervento estrarre la spina di alimentazione!

Montare il tubo soffiatore/ aspiratore

⚠ AVVERTIMENTO! Danni a persone! Non utilizzare mai l'apparecchio con una sola parte del tubo montata.

Utensili necessari

- Cacciavite a croce  PH2

Procedura (Fig. A)

1. Inserire il pezzo intermedio in due parti (22) nell'alloggiamento del motore (5).
2. Fissare il pezzo intermedio (22) all'alloggiamento del motore (5):
 - Inserire il dado (16) nel foro; a causa della sua forma è possibile farlo solo da un lato.
 - Inserire dall'altro lato la vite a croce lunga (17).
 - Stringere saldamente la vite nel dado. Non cercare mai di smontare il pezzo intermedio (22).
3. Fissare il pezzo intermedio (22) anche con la vite a croce corta (18) nell'apposito foro del raccordo anteriore

di tubo aspiratore (13) e tubo soffiatore (11).

4. Collegare i pezzi anteriori del tubo aspiratore (13) e del tubo soffiatore (11). Il raccordo anteriore scatta in posizione.
5. Inserire il pezzo anteriore (19) su quello intermedio (22). I blocchi del pezzo intermedio (21) si innestano nelle apposite sedi del pezzo anteriore (20).

Montare le ruote

1. Assemblare le ruote (12).
2. Premere il dispositivo di blocco (26) e far scorrere le ruote (12) allo stesso tempo sul pezzo anteriore (19).

Montare e smontare il sacco di raccolta

⚠ AVVERTIMENTO! L'apparecchio può funzionare come aspiratore solamente se il sacco di raccolta è stato montato.

Montare il sacco di raccolta (Fig. A)

1. Spingere il sacco di raccolta (10) sul foro di scarico (25) dell'alloggiamento del motore (5). Il sacco di raccolta (10) si innesta.
2. Appendere il gancio a moschettone (15) del sacco di raccolta (10) agli appositi occhielli (14) del tubo soffiatore (11).

Smontare il sacco di raccolta (Fig. A)

1. Rimuovere il gancio a moschettone (15) dagli occhielli (14) sul tubo soffiatore (11).
2. Premere il pulsante di sblocco (9) sul sacco di raccolta (10).
3. Estrarre il sacco di raccolta (10) dal foro di scarico (25).

Posizionare la tracolla

⚠ AVVERTIMENTO! Non indossare mai la cinghia in diagonale su spalle e petto, bensì solo su una spalla, in modo da poter rimuovere rapidamente l'apparecchio dal corpo in caso di pericolo.

Procedura (Fig. A/C)

1. Indossare la tracolla (1) su una spalla.
2. Regolare la lunghezza della tracolla in modo che il gancio a moschettone (23) si trovi circa 10 cm al di sotto dei fianchi.
3. Fissare il gancio a moschettone (23) all'apposito occhiello (24) per agganciare la cintura.


Funzionamento

▲ PERICOLO! Pericolo di lesioni! Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare indumenti idonei e guanti da lavoro. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'apparecchio sia funzionante. Verificare che il sacco di raccolta e i tubi siano montati correttamente. In caso di danni all'interruttore di accensione/spegnimento o all'interruttore modalità operativa, non è consentito l'uso dell'apparecchio. I dispositivi di protezione individuale e un apparecchio funzionante riducono il rischio di lesioni e incidenti.


▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa dell'utensile in rotazione. Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la girante continua a ruotare per un certo lasso di tempo. Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

Cambio di modalità operativa

Modalità Aspirazione (Fig. B)

1. Spostare l'interruttore modalità operativa (8) in posizione .

Modalità Soffiatura (Fig. B)

1. Spostare l'interruttore modalità operativa (8) in posizione .

Accensione e spegnimento

▲ AVVERTIMENTO! Per motivi di sicurezza, è necessario montare entrambe le parti del tubo di aspirazione e il sacco di raccolta prima di avviare l'apparecchio!

Prima dell'accensione assicurarsi che l'apparecchio non tocchi alcun oggetto. Assicurarsi che la sede sia salda.

Accensione (Fig. C)

1. Creare un passante all'estremità della prolunga e fissarlo allo scarico di trazione cavo (6).
2. Collegare l'apparecchio all'alimentazione.
3. Spingere in avanti l'interruttore on/off (3) in posizione I.

Spegnimento (Fig. C)

1. Spingere in avanti l'interruttore on/off (3) in posizione 0.
2. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, staccare la spina dell'apparecchio dalla presa.

Regolazione del numero di giri

(Fig. A)

1. Spingere in avanti l'interruttore on/off (3) in posizione I = minimo numero di giri
2. Spingere in avanti l'interruttore on/off (3) in posizione II = massimo numero di giri

Avvertenze per l'utilizzo

▲ AVVERTIMENTO! L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Come ventola per raccogliere mucchi di fogliame secco o per soffiarli via da luoghi difficilmente accessibili.
- Come aspiratore per aspirare fogliame secco ed essiccato. Nella funzione di aspirazione, l'apparecchio funge anche da trinciatrice.

Il fogliame secco viene sminuzzato, diminuendone il volume e preparandolo ad un eventuale compostaggio. L'intensità dello sminuzzamento dipende dalle dimensioni del fogliame e dall'umidità residua. Ogni altro impiego divergente da quello qui descritto può causare danni alla macchina e rappresentare un pericolo per l'utilizzatore.

▲ AVVERTIMENTO! Durante l'utilizzo aver cura di non urtare con l'apparecchio contro oggetti duri che potrebbero causare danni. Non aspirare oggetti solidi come pietrisco, rami o resti di patatura, pigne e simili che potrebbero danneggiare l'apparecchio, in particolare la trinciatrice. **Riparazioni di questo tipo non sono coperte da garanzia.**

Protezione sovraccarico

In caso di sovraccarico il motore si spegne automaticamente.

Avvertenze

- **NOTA!** Dopo essersi completamente raffreddato, l'apparecchio è pronto per l'uso.

Procedura

- Spegnere l'apparecchio.
- Estrarre la spina di alimentazione.
- Verificare quindi l'eventuale presenza di un bloccaggio della girante o di un intasamento del sacco di raccolta ed eliminare il problema (*Eliminare le cause di blocco ed ostruzione, p. 41*).

Modalità Soffiatura

- Mantenendo una distanza dal terreno di 5 - 10 cm durante l'utilizzo del soffiatore si ottiene un risultato ottimale.
- Non direzionare il soffio d'aria verso di sé. Assicurarsi di non soffiare su oggetti pesanti, poiché si potrebbero causare lesioni a persone o danni materiali.
- Iniziare a lavorare con la massima potenza di soffiatura per raccogliere rapidamente le foglie nei dintorni. Selezionare una potenza di soffiatura inferiore per compattare il cumulo di foglie precedentemente raccolto.
- Prima della soffiatura staccare le eventuali foglie adese al terreno con una scopa o un rastrello.
- Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani mentre si lavora: A tal fine utilizzare l'impugnatura (4) e l'impugnatura a T (2).

Modalità Aspirazione

⚠ AVVERTIMENTO! Prima di avviare l'apparecchio, per motivi di sicurezza è necessario montare correttamente tutte le parti del tubo di aspirazione e il sacco di raccolta.

- Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani mentre si lavora: A tal fine utilizzare l'impugnatura (4) e l'impugnatura a T (2).
- Assicurarsi di non aspirare contemporaneamente una quantità eccessiva di foglie. In questo modo si evita che il tubo aspiratore (13) si intasi e che la girante si blocchi.

Svuotare il sacco di raccolta

Avvertenze

- Un sacco di raccolta pieno diminuisce considerevolmente la capacità di aspirazione.
- Il materiale compostabile non va smaltito con i rifiuti domestici!
- Svuotare il sacco di raccolta se è pieno o se la capacità di aspirazione dell'apparecchio diminuisce.

Procedura (Fig. A)

1. Spegner l'apparecchio e attendere fino all'arresto della girante.
2. Tirare il cavo di alimentazione (7).
3. Smontare il sacco di raccolta (vedere *Montare e smontare il sacco di raccolta*, p. 38).

4. Aprire la cerniera lampo sul sacco di raccolta (10).
5. Svuotare completamente il sacco di raccolta (10).
6. Rimontare il sacco di raccolta (10) svuotato (vedere *Montare e smontare il sacco di raccolta*, p. 38).

Trasporto

Avvertenze

- Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Trasportare l'apparecchio con due mani. A tal scopo utilizzare l'impugnatura (4) e l'impugnatura a T (2).

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegner l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.
- Pulire il sacco di raccolta (10) con una spazzola e all'occorrenza con aria compressa.

Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allenati, usurati o danneggiati.

- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

Eliminare le cause di blocco ed ostruzione

Fogliame e rifiuti verdi freschi possono intasare l'apparecchio.

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni!
Staccare la spina!

Pulire la girante

1. Smontare il tubo soffiatore/aspiratore (vedere *Montare il tubo soffiatore/aspiratore*, p. 38).
2. Rimuovere con cautela i residui o i corpi che hanno causato l'intasamento della girante.
3. Verificare se la girante è in grado di ruotare agevolmente e se è in perfetto stato. Richiedere la sostituzione della girante difettosa al nostro centro di assistenza (vedere *Service-Center*, p. 44).
4. Montare il tubo soffiatore/aspiratore (vedere *Montare il tubo soffiatore/aspiratore*, p. 38).

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini

Lasciar raffreddare sempre l'apparecchio prima di conservarlo.

Smontaggio possibile

- *Smontare il sacco di raccolta (Fig. A), p. 38*

- Smontare il pezzo anteriore (19): premere i blocchi sul pezzo intermedio (21); sfilare il pezzo anteriore dal pezzo intermedio (22).

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

- Conferire i materiali tagliati nel compostaggio e non smaltirli nel cassonetto dei rifiuti.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Causa possibile	Misura
L'apparecchio non si accende	Manca la tensione di rete	Ispezionare la presa, il cavo di alimentazione, la spina di collegamento, il fusibile ed eventualmente farli riparare dall'elettricista.
	Interruttore on/off (3) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Motore difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
La girante non si muove	Corpi estranei bloccano la girante	<i>Eliminare le cause di blocco ed ostruzione, p. 41</i>
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore on/off (3) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
Rendimento ridotto	Il sacco di raccolta (10) è pieno	Svuotare il sacco di raccolta
	Il sacco di raccolta (10) è sporco	Pulire il sacco di raccolta
	Girante o tubo aspiratore (11) oppure tubo soffiatore (13) intasato o bloccato	<i>Eliminare le cause di blocco ed ostruzione, p. 41</i>

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di

tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è sta-

to controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Tubo soffiatore, Tubo aspiratore, Sacco di raccolta) oppure a danni a parti fragili (Interruttore ad es.).

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 486908_2501) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare

problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 486908_2501 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800 172663

Modulo di contatto su
parkside-diy.com

IAN 486908_2501

MT

Assistenza Malta

Tel.: 800 65168

Modulo di contatto su
parkside-diy.com

IAN 486908_2501

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 44

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
1	Tracolla	91120321
10	Sacco di raccolta	91120320
11	Tubo soffiatore	91120319
12	Set rotella	91120317
13	Tubo aspiratore	91120318

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Soffiatore, aspiratore, trituratore per foglie**

Modello: **PELSB 2600 A1**

Numero di serie: 000001-127000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014
 EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
 EN IEC 63000:2018**

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 93,5 dB/96,2 dB;
- garantito: 98 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato V.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANIA
 11.07.2025

Christian Frank
 Mandatario della documentazione

Índice

Introdução.....	46
Utilização correta.....	46
Material fornecido/acessórios.....	47
Vista geral.....	47
Descrição do funcionamento.....	47
Dados técnicos.....	47
Indicações de segurança.....	48
Significado das indicações de segurança.....	48
Pictogramas e símbolos.....	48
Operação segura do seu soprador de folhas.....	49
Preparação.....	59
Montar o tubo de sopro/aspiração.....	59
Montar as rodas.....	59
Montar e desmontar o saco de recolha.....	59
Colocar a alça de transporte.....	59
Operação.....	60
Comutar o modo de funcionamento.....	60
Ligar e desligar.....	60
Ajustar a velocidade de rotação.....	60
Instruções de trabalho.....	60
Esvaziar o saco de recolha.....	61
Transporte.....	61
Limpeza, manutenção e armazenamento.....	61
Limpeza.....	61
Manutenção.....	61
Eliminar entupimentos e bloqueios.....	62
Armazenamento.....	62
Eliminação/proteção do ambiente.....	62
Localização de erros.....	62
Assistência.....	63
Garantia.....	63
Assistência de reparação.....	64
Service-Center.....	64
Importador.....	64
Peças sobresselentes e acessórios.....	65
Tradução do original da declaração de conformidade UE.....	65
Vista explodida.....	107

Introdução

Muitos parabéns pela aquisição do seu novo aspirador/soprador de folhas elétrico (se-

guidamente designado de aparelho ou ferramenta elétrica).

Acabou de adquirir um aparelho de elevada qualidade. A qualidade deste aparelho foi verificada durante a produção, sendo o mesmo submetido a uma verificação final. A funcionalidade do seu aparelho está assim assegurada.



Este manual de instruções faz parte integrante deste aparelho. Contém indicações importantes em relação à segurança, utilização e eliminação. Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho. Utilize o aparelho apenas como descrito e para a utilização indicada. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do aparelho a terceiros.

Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Aspiração de folhas secas.
- Recolher folhas secas ou removê-las de zonas de difícil acesso (p. ex., debaixo de veículos).

O aparelho deve ser usado apenas por adultos. Jovens acima dos 16 anos podem usar o aparelho apenas sob supervisão.

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

⚠ PERIGO! Um aspirador de folhas não é um aspirador de líquidos! Evite aspirar materiais molhados (folhas, sujidade como galhos, troncos, pinhas, relva, terra, areia, cascas de árvore/material triturado, etc.). Não aspire sobre relvados, prados ou forragens húmidos ou molhados. Eventuais utilizações

incorretas podem provocar entupimentos na câmara de trituração e, conseqüentemente, uma redução da potência. O aparelho terá eventualmente de ser todo desmontado e limpo. Este trabalho deve ser realizado por um técnico e não está abrangido pela garantia.

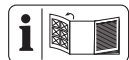
Material fornecido/acessórios

Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.

Elimine o material de embalagem adequadamente.

- Aspirador/soprador de folhas elétrico
- Tubo de sopro/aspiração (Parte frontal)
- Tubo de sopro/aspiração (Parte central, duas partes)
- Conjunto de rodas (três partes)
- Alça de transporte
- Saco de recolha
- Material de montagem (Porca, 2x Parafuso de cabeça cruzada)
- Tradução do manual original

Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro e traseiro.

- 1 Alça de transporte
- 2 Punho em T
- 3 Interruptor de ligar/desligar
- 4 Punho
- 5 Corpo do motor
- 6 Dispositivo de alívio de tensão do cabo
- 7 Cabo de alimentação
- 8 Interruptor do modo de funcionamento
- 9 Botão de bloqueio (Saco de recolha)
- 10 Saco de recolha
- 11 Tubo de sopro
- 12 Rodas
- 13 Tubo de aspiração
- 14 Ilhó de fixação (Saco de recolha)
- 15 Mosquetão (Saco de recolha)
- 16 Porca
- 17 Parafuso de cabeça cruzada, longo
- 18 Parafuso de cabeça cruzada, curto

(Fig. A)

- 19 Parte frontal
- 20 Alojamento (Parte frontal)
- 21 Bloqueio (Parte central)
- 22 Parte central
- 23 Mosquetão (Alça de transporte)
- 24 Ilhó de fixação (Alça de transporte)
- 25 Abertura de ejeção
- 26 Bloqueio (Rodas)

Descrição do funcionamento

No modo de funcionamento de aspirador, as folhas aspiradas são trituradas para reduzir o seu volume, sopradas através do canal de ejeção e recolhidas no saco de recolha.

No modo de funcionamento de soprador, as folhas podem ser amontoadas rapidamente ou sopradas para longe de locais de difícil acesso.

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas seguintes descrições.

Dados técnicos

Aspirador/soprador de folhas elétrico

..... **PELSB 2600 A1**

Tensão nominal U 230-240 V~, 50 Hz

Potência nominal de entrada P 2600 W

Velocidade nominal do motor n_1

..... 12000 min⁻¹

Velocidade nominal do motor n_2

..... 15000 min⁻¹

Peso com acessório ≈ 3,2 kg

Caudal de ar ≤ 12 m³/min

Taxa de trituração 10:1

Saco de recolha 34 l

Classe de proteção II

Tipo de proteção IPX0

Nível de potência sonora (L_{WA})

– garantido 98 dB

Modo de funcionamento de soprador

Velocidade do ar ≤ 270 km/h

Nível de potência sonora (L_{WA})

– garantido 95,6 dB

– medido 93,5 dB; K_{WA} = 2,12 dB

Nível de pressão sonora (L_{pA})

..... 80,7 dB; K_{pA} = 3 dB

Vibração a_h Punho 2,198 m/s²; K= 1,5 m/s²Punho em T 1,61 m/s²; K= 1,5 m/s²**Modo de funcionamento de aspirador**

Velocidade do ar ≤ 72 km/h

Nível de potência sonora (L_{WA})

– garantido 98,2 dB

– medido 96,2 dB; K_{WA} = 2,01 dBNível de pressão sonora (L_{pA})..... 82 dB; K_{pA} =3 dBVibração a_h Punho 2,489 m/s²; K= 1,5 m/s²Punho em T 2,273 m/s²; K= 1,5 m/s²

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas e determinações especificadas na declaração de conformidade.

O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem, em comparação com uma ferramenta elétrica, ser utilizados com outro. O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado podem ser utilizados como estimativa provisória do esforço.

⚠ ATENÇÃO! Os valores de emissão de vibrações e de ruídos podem divergir dos valores de indicação durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, dependendo do modo em que a ferramenta elétrica é utilizada. É necessário determinar medidas de segurança para o operador que se baseiam na estimativa das vibrações durante as condições de utilização reais (devem ser consideradas todas as partes do ciclo de operação, por exemplo, as horas em que a ferramenta elétrica está desligada e quando está ligada mas se encontra em funcionamento sem carga).

Indicações de segurança

Esta secção contém as indicações básicas de segurança ao utilizar o aparelho.

Significado das indicações de segurança

⚠ PERIGO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO! Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

⚠ CUIDADO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios.

AVISO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

Pictogramas e símbolos**Pictogramas no aparelho**

Atenção!

Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho.



Perigo de ferimentos devido a objetos projetados!

Manter as pessoas próximas afastadas do aparelho



Roda de aletas rotativa. Afastar as mãos!



Atenção!

Retire o plugue de alimentação antes de trabalhos de limpeza e manutenção.



Usar proteção auditiva



Usar proteção ocular



Utilizar máscara



Utilizar proteção para pés



Não usar o cabelo comprido solto. Use uma rede para o cabelo.



É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.



Retire imediatamente a ficha de alimentação quando o cabo de alimentação estiver danificado, enrolado ou cortado.



Nível de potência garantido L_{WA} em dB.



Classe de proteção II (isolamento duplo)



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.



Modo de funcionamento de aspirador



Modo de funcionamento de soprador



Mantenha uma distância de segurança de, pelo menos, 5 m em relação a terceiros.

Pictogramas no hangtag



Por motivos de segurança, é necessário que ambas as partes do tubo de aspiração e o saco de recolha estejam montados, antes de ligar o aparelho!

Operação segura do seu soprador de folhas

IMPORTANTE!

- LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR!
- GUARDE NO SEU ARQUIVO!



Atenção! Na utilização de aparelhos elétricos, devem ser respeitadas as seguintes medidas de segurança fundamentais para a proteção contra choque elétrico, perigo de ferimentos e perigo de incêndio:

Instrução

- Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho.
- Não deve ser permitida a operação da máquina a crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos ou pessoas que não estão familiarizadas com as instruções. As normas locais podem ditar uma limitação de idade para o utilizador.
- Ter em consideração que o utilizador é responsável por acidentes ou riscos que possam ocorrer

- a terceiros ou respetivos pertences.
- Respeite a proteção sonora e as prescrições locais.
- Não utilize o aparelho em altitudes superiores a 2000 m.

Preparação

- Nunca utilize o aparelho com crianças ou animais na proximidade. As pessoas na proximidade devem usar vestuário de proteção.
- Os equipamentos de proteção individual protegem a sua saúde e a de outros e asseguram uma operação correta do aparelho. Use vestuário de trabalho adequado durante todo o tempo de utilização da máquina:
 - calçado robusto com sola antiderrapante
 - calças compridas e resistentes
 - luvas
 - óculos de proteção
 - proteção auditiva
 - máscara de proteção respiratória para se proteger de poeiras
- Não utilize o aparelho se estiver descalço ou a usar sandálias abertas.
- Não use vestuário nem joias demasiado soltos, que possam ser aspirados na entrada de ar. Caso tenha cabelo comprido, use uma cobertura de proteção para a cabeça. Mantenha o cabelo solto afastado das aberturas de aspiração.
- Preste atenção a pessoas, em particular crianças, animais de estimação, janelas abertas, etc. O material soprado pode ser projetado na sua direção. Interrompa o trabalho sempre que estes se encontrem na proximidade. Mantenha uma distância de segurança de 5 m à sua volta.
- Familiarize-se com o ambiente circundante e tenha atenção a possíveis perigos que pode eventualmente não ouvir durante o trabalho.
- Inspeccione cuidadosamente a área a limpar e

- elimine todos os fios, pedras, latas e outros corpos estranhos.
- Antes da operação, solte os corpos estranhos com um ancinho ou vassoura.
 - Opere a máquina numa posição recomendada e somente numa superfície firme e nivelada.
 - Utilize todas as partes do tubo de sopro, para que o fluxo de ar possa trabalhar junto ao chão.
 - No caso de condições muito secas, humedeça ligeiramente a superfície ou utilize um pulverizador, de modo a reduzir a quantidade de poeira.
 - Não trabalhe com um aparelho danificado, incompleto ou modificado sem o consentimento do fabricante. Antes da utilização, verifique o estado de segurança do aparelho, sobretudo do cabo de alimentação e do interruptor.
 - Utilize o aparelho apenas quando estiver totalmente montado.
 - Utilize o aparelho no modo de funcionamento de aspirador apenas quando o saco de recolha estiver instalado. Verifique o saco de recolha regularmente quanto a desgaste ou danos.
 - Nunca opere o aparelho com dispositivos ou coberturas de proteção com defeito ou sem qualquer dispositivo de proteção. Nunca utilize o aparelho com um cabo danificado ou gasto.
 - É recomendado operar a máquina em horários razoáveis – não de manhã cedo ou ao fim do dia, quando tal pode incomodar outros.
 - Não opere a máquina numa superfície pavimentada ou numa superfície de cascalho, onde o material projetado possa causar ferimentos.
 - Antes de cada utilização, faça sempre uma inspeção visual, de modo a garantir que a estrutura não está danificada. Substitua os componentes desgastados ou danifica-

- dos em conjunto, de modo a manter o equilíbrio. Substitua as inscrições danificadas ou ilegíveis.
- Verifique sempre o cabo de ligação e de extensão quanto a sinais de danos ou desgaste antes da utilização. Se o cabo for danificado durante a utilização, desligue-o imediatamente da alimentação, **NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE ESTER SIDO DESLIGADO DA TOMADA**. Não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado ou se apresentar desgaste.
 - Certifique-se de que a tensão e a frequência da rede coincide com as informações na placa de especificações.
 - Ligue o aparelho a uma tomada com um dispositivo de proteção contra corrente de falha (interruptor FI) e corrente de atuação não superior a 30 mA.
 - Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa similarmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo. Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
 - Utilize somente cabos de extensão (do tipo H07RN-F) que sejam concebidos para utilização no exterior e estejam identificados em conformidade. O corte transversal do cabo de extensão tem de ter, no mínimo, 2,5 mm². O cabo de extensão não deve ter mais de 75 m. O acoplamento do cabo de extensão tem de estar protegido contra salpicos de água e ser composto por borracha ou estar revestido por borracha. Desenrole sempre completamente um tambor enrolador de cabo antes da utilização. Verifique o cabo quanto a danos.
 - Para a colocação do cabo de extensão, utilize o dispositivo de alívio

de tensão previsto para o efeito.

Funcionamento

- Esteja atento, preste atenção ao que faz e tenha bom senso ao trabalhar com o aparelho. Não utilize o aparelho, se estiver com sono, sob efeitos de drogas, álcool ou medicamentos.
- Não permita que outras pessoas toquem no aparelho ou no cabo de extensão. Mantenha o aparelho afastado de pessoas, especialmente crianças, e de animais de estimação.
- Não ligue o aparelho quando estiver a segurar no mesmo ao contrário ou quando este não se encontrar na posição de trabalho.
- Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de o ligar à alimentação elétrica, antes de pegar no mesmo ou antes de o transportar. Se, durante o transporte do aparelho, o seu de-
do estiver colocado no interruptor ou conectar o aparelho ligado à alimentação elétrica, podem ocorrer acidentes.
- Durante o funcionamento, não direcione o aparelho para pessoas, em particular o jato de ar para os olhos e ouvidos.
- Durante o trabalho, tenha sempre atenção para que tenha estabilidade, especialmente em declives. Segure o aparelho sempre com as duas mãos e trabalhe apenas com a alça de transporte corretamente colocada.
- Não se estique demasiado e tenha cuidado para não perder o equilíbrio.
- Mantenha os dedos e pés afastados da abertura de aspiração e da roda de aletas. Existe perigo de ferimentos.
- Uma utilização prolongada do aparelho pode provocar distúrbios na circulação sanguínea das mãos devido às vibrações. No entanto, pode prolongar o tempo de utilização, usando luvas

- adequadas ou realizando intervalos regulares.
- Evite operar a máquina com mau tempo, especialmente quando existe perigo de relâmpagos. Trabalhe apenas com a luz do dia ou com boa iluminação artificial.
 - Não aspire materiais que estejam em chamas, incandescentes ou com fumo (p. ex., cigarros, brasas, etc.), vapores ou substâncias facilmente inflamáveis, tóxicas ou explosivas.
 - Pare a máquina e retire a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas:
 - se não utilizar o aparelho, o for transportar ou deixar sem supervisão;
 - se estiver a verificar ou a limpar o aparelho ou a retirar bloqueios;
 - se for realizar trabalhos de limpeza ou de manutenção ou substituir acessórios;
 - se o cabo de alimentação ou de extensão estiver danificado;
 - após o contacto com corpos estranhos ou em caso de vibrações anormais.
 - Não utilize o aparelho em espaços fechados ou mal ventilados.
 - Não utilize o aparelho perto de líquidos ou gases inflamáveis. Em caso de inobservância, tal conduz a um perigo de incêndio ou explosão.
 - Em caso de acidente ou de avaria de funcionamento, desligue imediatamente o aparelho, retire a ficha e certifique-se de que todas as peças móveis se encontram totalmente imobilizadas. Em seguida, verifique o aparelho. Se tiver alguma questão, entre em contacto com o revendedor.
 - Desloque-se passo a passo, não corra.
 - Certifique-se de que a tensão da rede coincide com as informações na placa de especificações.

- Mantenha o cabo afastado da área de trabalho; este deve acompanhar sempre o operador, por trás.
- Não pegue no aparelho pelo cabo. Não utilize o cabo para desligar a ficha da tomada elétrica. Proteja o cabo do calor, de óleo e de arestas afiadas.
- Não podem ser utilizados cabos, acoplamentos ou fichas danificados ou cabos de alimentação que não estejam em conformidade com as disposições. Em caso de danos no cabo de alimentação, desligue imediatamente a ficha da tomada elétrica. Não toque de forma alguma no cabo de alimentação se a ficha de alimentação não estiver desligada da tomada.
- Mantenha cabos de extensão afastados de peças em movimento perigosas, para evitar que os cabos fiquem danificados, o que pode levar ao contacto com peças ativas.
- Antes de ligar a máquina, certifique-se de que a alimentação está vazia.
- Mantenha o seu rosto e corpo longe da abertura de enchimento.
- Não permita que as mãos, outras partes do corpo ou roupas se encontrem na alimentação, no canal de ejeção ou perto de peças móveis.
- Evite uma postura corporal incorreta. Aquando da alimentação de material, nunca fique num nível mais alto do que o nível da área de base da máquina.
- Mantenha sempre o equilíbrio para assegurar uma posição em pé segura em declives a qualquer momento. Caminhe, não corra.
- Não fique na zona de ejeção enquanto estiver a operar a máquina.
- Aquando da alimentação de material para o aparelho, tenha cuidado para não introduzir peças de metal, pedras, garrafas, latas ou outros objetos estranhos.

- Não permita que o material processado se acumule na zona de ejeção, pois isso pode impedir a ejeção regular e fazer com que o material seja reintroduzido pela abertura de enchimento.
- Se a máquina ficar entupida, desligue a fonte de energia e desconecte a máquina da rede elétrica antes de remover qualquer sujidade.
- Nunca opere a máquina com dispositivos ou coberturas de proteção defeituosos ou sem qualquer dispositivo de proteção, como, por exemplo, o saco de recolha instalado.
- Mantenha a fonte de energia livre de sujidade e outras acumulações, de modo a evitar danos ou um possível incêndio.
- Não transporte a máquina enquanto a fonte de energia estiver a funcionar.
- Desligue imediatamente a fonte de energia e aguarde até que a máquina fique parada se o mecanismo de corte bater num objeto estranho ou se a máquina começar a fazer ruídos incomuns ou a vibrar. Desconecte a máquina da rede elétrica e siga os seguintes passos antes de reiniciar e operar a máquina:
 - verificar se existem danos;
 - substituir ou reparar peças danificadas;
 - verificar se existem peças soltas e apertá-las.
- Não incline a máquina enquanto a fonte de energia estiver a funcionar.
- Tenha cuidado para não ligar um cabo danificado à corrente elétrica ou tocar num cabo danificado antes de este ter sido desligado da rede elétrica, pois os cabos danificados podem causar contacto com peças ativas.
- Tenha atenção para não tocar em peças em movimento perigosas, antes de a máquina ter sido desconectada da rede elétrica e as peças em

movimento e perigosas terem parado completamente.

- Não aspire substâncias quentes, incandescentes, combustíveis, explosivas ou nocivas para a saúde. Estas incluem cinzas quentes, combustível, solventes, ácidos ou soluções alcalinas. Existe perigo de incêndio e de ferimentos.
- Assegure que o cabo de alimentação não é danificado ao puxá-lo sobre arestas afiadas, apertá-lo ou puxá-lo.
- Não utilize o cabo de alimentação para desligar a ficha da tomada ou para desligar o aparelho. Proteja o cabo de alimentação do calor, óleo e de arestas afiadas.
- Nunca transporte o aparelho enquanto o acionamento estiver a funcionar.
- Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas
- sempre que abandonar o aparelho,,
- antes de trocar de acessórios,,
- antes de soltar bloqueios ou remover obstruções,,
- antes de verificar, limpar ou efetuar trabalhos no aparelho.
- Se o aparelho começar a vibrar muito é necessário realizar imediatamente uma verificação do mesmo:
 - verifique se existem peças soltas e apertadas,
 - localize os danos,
 - substitua o acessório danificado. Para reparações, entre em contacto com o centro de assistência.

Limpeza, manutenção e armazenamento

- Deixe o motor arrefecer antes de guardar o aparelho por um período prolongado.
- Por motivos de segurança, substitua as peças com desgaste ou danificadas. Utilize apenas

peças sobresselentes e acessórios originais. A utilização de peças de terceiros leva à perda imediata do direito à garantia.

- A abertura do aparelho só deve ser efetuada por um electricista autorizado. Em caso de reparação, contacte sempre o nosso centro de assistência.
- Desligue o acionamento, desligue o aparelho da fonte de alimentação e deixe o aparelho arrefecer sempre que este esteja parado para limpeza, ajuste, armazenamento ou substituição de acessório.
- Manuseie o aparelho com cuidado e mantenha-o limpo.
- Guarde o aparelho num local fora do alcance de crianças.

Riscos residuais

Mesmo que o aparelho seja manuseado de acordo com as instruções, mantêm-se alguns riscos residuais. Relativamente à construção e à versão deste aparelho

podem surgir os seguintes perigos:

- Lesões oculares, caso não seja utilizada uma proteção ocular adequada.
- Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção adequada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
- Problemas de saúde, originados pelas vibrações na mão e no braço, se o aparelho for utilizado por um longo período de tempo ou se não for utilizado corretamente e a manutenção não for realizada devidamente.

▲ ATENÇÃO! Perigo devido ao campo eletromagnético gerado enquanto o aparelho está em funcionamento. O campo pode, em determinadas situações, influenciar ativa ou passivamente implantes médicos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes

médicos consultem o seu médico e o fabricante dos implantes médicos antes de operar o aparelho.

Preparação

▲ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Não ligue a ficha de ligação à tomada até que o aparelho esteja completamente preparado para ser utilizado. Antes de colocar o aparelho em funcionamento, tem de:

- montar os tubos de sopro ou de aspiração,
- montar o saco de recolha.

▲ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos! Durante a montagem ou desmontagem do tubo de sopro, do tubo de aspiração ou do saco de recolha, o aparelho tem de estar desligado e as peças móveis imobilizadas. Antes de todos os trabalhos, retire a ficha de alimentação da tomada!

Montar o tubo de sopro/ aspiração

▲ ATENÇÃO! Ferimentos pessoais! Nunca utilize o aparelho com apenas uma parte do tubo montada.

Ferramentas necessárias

- Chave de parafusos Philips \oplus PH2

Procedimento (Fig. A)

1. Insira a parte central de duas peças (22) no corpo do motor (5).
2. Fixe a parte central (22) no corpo do aparelho (5):
 - Insira a porca (16) no orifício; devido à sua forma, esta apenas encaixa de um lado.
 - Insira o parafuso de cabeça cruzada comprido (17) do outro lado do aparelho.
 - Aperte o parafuso da porca. Nunca tente desmontar a peça central (22).
3. Fixe a peça central (22) adicionalmente com o parafuso de cabeça cruzada curto (18) no orifício da união dianteira do tu-

bo de aspiração (13) e do tubo de sopro (11).

4. Una as partes dianteiras do tubo de aspiração (13) e do tubo de sopro (11). A união dianteira engata.
5. Insira a parte frontal (19) na parte central (22). Os bloqueios da parte central (21) engatam nas receções da parte dianteira (20).

Montar as rodas

1. Encaixe as rodas (12) uma na outra.
2. Pressione o bloqueio (26) e deslize as rodas (12) em simultâneo para a parte frontal (19).

Montar e desmontar o saco de recolha

▲ ATENÇÃO! No modo de aspiração, o aparelho apenas pode ser operado com o saco de recolha montado.

Montar o saco de recolha (Fig. A)

1. Desloque o saco de recolha (10) para a abertura de ejeção (25) do corpo do motor (5). O saco de recolha (10) engata.
2. Engate os mosquetões (15) do saco de recolha (10) nos ilhós de fixação previstos para o efeito (14) no tubo de sopro (11).

Desmontar o saco de recolha (Fig. A)

1. Remova os mosquetões (15) dos ilhós de fixação (14) no tubo de sopro (11).
2. Prima o botão de bloqueio (9) no saco de recolha (10).
3. Retire o saco de recolha (10) da abertura de ejeção (25).

Colocar a alça de transporte

▲ ATENÇÃO! Nunca use a alça diagonalmente sobre o ombro e peito, mas sim apenas num ombro, para que possa remover rapidamente o aparelho do corpo em caso de perigo.

Procedimento (Fig. A/C)

1. Coloque a alça de transporte (1) sobre um ombro.
2. Ajuste o comprimento da alça, de modo a posicionar o mosquetão (23) aprox. 10 cm abaixo da anca.
3. Fixe o mosquetão (23) no ilhó de fixação (24) para engatar a alça.

Operação


▲ PERIGO! Perigo de ferimentos! Ao trabalhar com o aparelho, use vestuário e luvas de trabalho apropriados. Antes de cada utilização, certifique-se de que o aparelho está operacional. Certifique-se de que o saco de recolha e os tubos estão corretamente montados. Se um interruptor de ligar/desligar ou o interruptor do modo de funcionamento estiver danificado, não pode trabalhar mais com o aparelho. O equipamento de proteção individual e um aparelho operacional reduzem o risco de ferimentos e acidentes.

▲ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido a ferramenta em rotação. Depois de desligar o aparelho, a roda de aletas ainda roda durante algum tempo.


Respeite a proteção sonora e as prescrições locais.

Comutar o modo de funcionamento

Modo de funcionamento de aspirador (Fig. B)

1. Posicione o interruptor do modo de funcionamento (8) na posição .

Modo de funcionamento de soprador (Fig. B)

1. Posicione o interruptor do modo de funcionamento (8) na posição .

Ligar e desligar

▲ ATENÇÃO! Por motivos de segurança, é necessário que **ambas** as partes do tubo de aspiração e o saco de recolha estejam montados, antes de ligar o aparelho!

Antes da ligação, assegure-se de que o aparelho não toca em quaisquer objetos. Assegure um posicionamento seguro.

Ligar (Fig. C)

1. Faça um laço na extremidade da extensão e fixe-o no dispositivo de alívio de tensão (6).
2. Ligue o aparelho à tensão de rede.
3. Desloque o interruptor de ligar/desligar (3) para a posição I.

Desligar (Fig. C)

1. Desloque o interruptor de ligar/desligar (3) para a posição 0.

2. Retire a ficha de ligação do aparelho da tomada, se deixar o aparelho sem vigilância ou quando terminar o trabalho.

Ajustar a velocidade de rotação

(Fig. A)

1. Desloque o interruptor de ligar/desligar (3) para a posição I = velocidade de rotação mais baixa
2. Desloque o interruptor de ligar/desligar (3) para a posição II = velocidade de rotação mais alta

Instruções de trabalho

▲ ATENÇÃO! O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Como ventilador para acumular folhagem fina ou para soprar em pontos de difícil acesso.
- Como meio de aspiração de folhagem fina e seca. Na função de aspiração, o aparelho também pode ser utilizado como trituradora.

As folhas secas são trituradas, o seu volume é reduzido e são preparadas para uma eventual compostagem. A intensidade da trituração depende do tamanho das folhas e da humidade residual. Qualquer outra utilização que não a descrita acima pode levar a danos na máquina e representar um risco para o utilizador.

▲ ATENÇÃO! Durante o trabalho, certifique-se de que não bate com o aparelho em objetos duros que podem provocar danos. Não aspire corpos sólidos, como pedras, ramos ou secções de ramos, pinhas ou afins, sob pena de danificar o aparelho e, sobretudo, a trituradora. **Este tipo de reparação não está ao abrigo da garantia.**

Proteção contra sobrecarga

Em caso de sobrecarga, o motor desliga-se automaticamente.

Indicações

- **AVISO!** O aparelho apenas volta a estar funcional após arrefecer completamente.

Procedimento

- Desligue o aparelho.
- Retire a ficha de alimentação.
- De seguida, verifique se existe um bloqueio da roda de aletas ou uma obstrução do saco de recolha e elimine-os (*Eliminar entupimentos e bloqueios*, Pág. 62).

Modo de funcionamento de soprador

- Obtém um melhor resultado se utilizar o soprador a uma distância do chão de 5 a 10 cm.
- Afaste o jato de ar de si. Tenha atenção para não projetar objetos pesados podendo ferir alguém ou provocar danos.
- Inicie o trabalho com a potência de sopro máxima, de modo a recolher rapidamente as folhas à sua volta. Selecione uma potência de sopro menor para compactar os montes de folhas anteriormente acumulados.
- Antes de soprar, solte as folhas presas ao solo com uma vassoura ou ancinho.
- Durante o trabalho, segure o aparelho sempre com as duas mãos: Para isso, utilize o punho (4) e o punho em T (2).

Modo de funcionamento de aspirador

⚠ ATENÇÃO! Por motivos de segurança, é necessário que todas as partes do tubo de aspiração e o saco de recolha estejam montados, antes de ligar o aparelho.

- Durante o trabalho, segure o aparelho sempre com as duas mãos: Para isso, utilize o punho (4) e o punho em T (2).
- Assegure que não são aspiradas quantidades de folhas demasiado grandes em simultâneo. Deste modo, evita que o tubo de aspiração (13) fique obstruído e a roda de aletas bloqueada.

Esvaziar o saco de recolha

Indicações

- Com o saco de recolha cheio, a capacidade de aspiração diminui consideravelmente.
- O material compostável não deve ser eliminado no lixo doméstico!
- Esvazie o saco de recolha quando este estiver cheio ou se a capacidade de aspiração do aparelho diminuir.

Procedimento (Fig. A)

1. Desligue o aparelho e aguarde até que a roda de aletas fique imobilizada.
2. Retire o cabo de alimentação (7).
3. Desmonte o saco de recolha (ver *Montar e desmontar o saco de recolha*, Pág. 59).
4. Abra o fecho de correr no saco de recolha (10).

5. Esvazie o saco de recolha (10) na totalidade.
6. Volte a montar o saco de recolha vazio (10) (ver *Montar e desmontar o saco de recolha*, Pág. 59).

Transporte

Indicações

- Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas.
- Transporte o aparelho com as duas mãos. Utilize para tal o punho (4) e o punho em T (2).

Limpeza, manutenção e armazenamento

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Proteja-se durante os trabalhos de manutenção e limpeza. Desligue o aparelho e retire a ficha de ligação da tomada.

Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Utilize apenas peças de substituição originais.

Limpeza

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Nunca limpe o aparelho com jato de água.

AVISO! Perigo de danos. As substâncias químicas podem danificar as peças de plástico do aparelho. Não utilize soluções de limpeza nem solventes.

- Mantenha a ranhura de ventilação, o corpo do motor e os punhos do aparelho limpos. Utilize um pano húmido ou uma escova.
- Limpe o saco de recolha (10) com uma escova e também, se necessário, com ar comprimido.

Manutenção

- Verifique o aparelho antes de cada utilização quanto a deficiências visíveis como peças soltas, gastas ou danificadas.
- Verifique as coberturas e os dispositivos de proteção quanto a danos e correto assentamento. Se necessário, substitua-os.

Eliminar entupimentos e bloqueios

Folhas e partes de plantas frescas podem, eventualmente, entupir o aparelho.

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos! Retirar a ficha de alimentação!

Limpar a roda de aletas

1. Desmonte o tubo de sopro/aspiração (ver *Montar o tubo de sopro/aspiração*, Pág. 59).
2. Remova cuidadosamente resíduos ou entupimentos na roda de aletas.
3. Verifique se a roda de aletas roda facilmente e se encontra em perfeitas condições. Solicite a substituição de uma roda de aletas danificada ao nosso centro de assistência (ver *Service-Center*, Pág. 64).
4. Monte o tubo de sopro/aspiração (ver *Montar o tubo de sopro/aspiração*, Pág. 59).

Armazenamento

Armazenar sempre o aparelho e os acessórios:

- limpos
- secos
- protegidos do pó
- fora do alcance de crianças

Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de o guardar.

Possível desmontagem

- *Desmontar o saco de recolha (Fig. A)*, Pág. 59

- Desmontar a parte dianteira (19): pressione os bloqueios na parte central (21); Retire a parte dianteira da parte central (22).

Eliminação/proteção do ambiente

O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser entregues no ecoponto respetivo.



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz significa que este produto não deve ser eliminado como resíduo municipal não seleccionado no fim da sua vida útil.

Diretiva 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos:

Os consumidores são legalmente obrigados a entregar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida para que seja feita uma reciclagem sustentável dos mesmos. Desta forma é garantida uma reciclagem sustentável do ponto de vista ambiental e de economia dos recursos.

Dependendo da implementação no direito nacional podem existir as seguintes opções:

- a entrega num ponto de venda,
- a entrega num ecoponto oficial,
- a devolução ao fabricante ou distribuidor.

Estas premissas não se aplicam a acessórios e meios auxiliares sem componentes elétricos.

- Coloque o produto cortado na compostagem e não no contentor do lixo.

Localização de erros

A seguinte tabela ajuda-o a eliminar pequenas falhas:

Sintoma	Causa possível	Medida
A roda de aletas não se move	Corpos estranhos bloqueiam a roda de aletas	<i>Eliminar entupimentos e bloqueios</i> , Pág. 62
Aparelho trabalha com interrupções	Mau contacto interior	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Interruptor de ligar/desligar (3) avariado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.

Sintoma	Causa possível	Medida
Desempenho reduzido	Saco de recolha (10) está cheio	Esvaziar o saco de recolha
	Saco de recolha (10) está sujo	Limpar o saco de recolha
	Roda de aletas ou tubo de sopro (11) ou tubo de aspiração (13) entupido ou bloqueado	<i>Eliminar entupimentos e bloqueios, Pág. 62</i>
O aparelho não liga	Ausência de tensão de rede	Verificar a tomada, o cabo de ligação à rede, ficha de ligação e o fusível, se necessário, solicitar a reparação a um electricista.
	Interruptor de ligar/desligar (3) avariado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Motor danificado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.

Assistência

Garantia

Cara cliente, caro cliente,

Recebe 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto, pode fazer valer os seus direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de três anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de três anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição

do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

Duração da garantia e reclamações ao abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período de garantia, todas as reparações têm um custo.

Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste (p. ex. Tubo de sopro, Tubo de aspiração, Saco de recolha) ou danos em peças quebráveis (p. ex. interruptor).

A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do ma-

nual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo. O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo à mão (IAN 486908_2501) como comprovativo de compra.
- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto do manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.
- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que encontra na *parkside-diy.com* categoria **Apoio ao Cliente**.
- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.



Em *parkside-diy.com* pode consultar e descarregar muitos outros manuais de instruções. Com o código QR acede diretamente a *parkside-diy.com*. Selecione o seu país e procure as instruções de utilização com a ferramenta de pesquisa. Através da introdução da referência (IAN) 486908_2501 pode abrir o manual de instruções.

Assistência de reparação

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franqueados.
Indicação: Não serão aceites aparelhos enviados sem franquias, ou envios, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

Service-Center



Assistência Portugal

Tel.: 800 849 131
Formulário de contacto em
parkside-diy.com
IAN 486908_2501

Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANHA
www.grizzlytools.de

Peças sobresselentes e acessórios

Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar www.grizzlytools.shop. Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o Service-Center, Pág. 64

Pos. nº	Nome	N.º de encomenda
1	Alça de transporte	91120321
10	Saco de recolha	91120320
11	Tubo de sopro	91120319
12	Conjunto de rodas	91120317
13	Tubo de aspiração	91120318

Tradução do original da declaração de conformidade UE

Produto: **Aspirador/soprador de folhas elétrico**

Modelo: **PELSB 2600 A1**

Número da série: 000001-127000

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Em conformidade com a Directiva 2000/14/EC em matéria de emissão sonora, confirma-se o seguinte: Nível de potência sonora (L_{WA})

– medido: 93,5 dB/96,2 dB;

– garantido: 98 dB

Procedimento de avaliação de conformidade aplicado de acordo com 2000/14/EC, Anexo V.

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANHA
11.07.2025

Christian Frank
Mandatário para documentação

Table of Contents

Introduction..... 66
 Proper use.....66
 Scope of delivery/accessories.....67
 Overview.....67
 Description of functions.....67
 Technical data.....67

Safety information.....68
 Meaning of the safety information.....68
 Pictograms and symbols.....68
 Safe operation of your leaf blower.....69

Preparation..... 77
 Fitting the blower/suction pipe.....78
 Fitting the wheels.....78
 Fitting and removing the collection bag.....78
 Putting on the carrying strap.....78

Operation..... 78
 Changing the operating mode.....78
 Switching on and off.....79
 Setting the rotational speed.....79
 Working instructions.....79
 Emptying the collection bag.....79

Transport.....80

Cleaning, maintenance and storage..... 80
 Cleaning.....80
 Maintenance.....80
 Removing obstructions and blockages.....80
 Storage.....80

Disposal/environmental protection.....80

Troubleshooting..... 81

Service..... 81
 Guarantee.....81
 Repair service.....82
 Service Centre.....83
 Importer.....83

Spare parts and accessories..... 83

Translation of the original EU declaration of conformity..... 84

Exploded view..... 107

Introduction

Congratulations on purchasing your new electric leaf vacuum/blower (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Suctioning dry foliage.
- To collect dry leaves/remove them from hard to reach areas (e.g. under vehicles).

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

⚠ DANGER! A leaf vacuum is not a wet vacuum! Please avoid vacuuming wet materials (leaves, dirt, branches, limbs, pinecones, grass, sand, bark mulch/shredded material etc.). Do not vacuum on damp or wet grass. Incorrect use can, under certain circumstances, lead to blockages in the shredding chamber and therefore to reduced performance. The machine may then have to be completely disassembled and cleaned. This work must be carried out by a specialist and is not covered by the warranty.

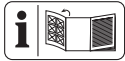
Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Electric Leaf Blower & Vacuum
- Blower/suction pipe (Front section)
- Blower/suction pipe (Middle section, two-part)
- Wheel set (three-part)
- Carrying strap
- Collection bag
- Assembly materials (Nut, 2x Phillips screw)
- Translation of the original instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Carrying strap
 - 2 T-handle
 - 3 On/Off switch
 - 4 Handle
 - 5 Motor housing
 - 6 Cable strain relief
 - 7 Power cord
 - 8 Mode switch
 - 9 Locking button (Collection bag)
 - 10 Collection bag
 - 11 Blower pipe
 - 12 Wheels
 - 13 Suction pipe
 - 14 Fastening eyelet (Collection bag)
 - 15 Snap hook (Collection bag)
 - 16 Nut
 - 17 Phillips screw, long
 - 18 Phillips screw, short
- (Fig. A)**
- 19 Front section
 - 20 Holder (Front section)
 - 21 Lock (Middle section)
 - 22 Middle section
 - 23 Snap hook (Carrying strap)
 - 24 Fastening eyelet (Carrying strap)

- 25 Ejector opening
- 26 Lock (Wheels)

Description of functions

In suction mode, the vacuumed leaves are shredded to reduce the volume, then blown through the discharge channel and collected in the collection bag.

In blowing mode, foliage can quickly be gathered or blown out of hard to reach areas with the cordless leaf blower.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Electric Leaf Blower & Vacuum

..... **PELSB 2600 A1**

Rated voltage U 230-240 V~, 50 Hz

Rated input power P 2600 W

No-load rotation speed n_1 12000 min⁻¹

No-load rotation speed n_2 15000 min⁻¹

Weight with accessories ≈3.2 kg

Air volume ≤ 12 m³/min

Chopping rate 10:1

Collection bag 34 l

Protection class II

Protection type IPX0

Sound power level (L_{WA})

– Guaranteed 98 dB

Blowing mode

Air speed ≤ 270 km/h

Sound power level (L_{WA})

– Guaranteed 95.6 dB

– Measured 93.5 dB; K_{WA} = 2.12 dB

Sound pressure level (L_{pA})

..... 80.7 dB; K_{pA} = 3 dB

Vibration a_h

Handle 2.198 m/s²; K = 1.5 m/s²

T-handle 1.61 m/s²; K = 1.5 m/s²

Suction mode

Air speed ≤ 72 km/h

Sound power level (L_{WA})

– Guaranteed 98.2 dB

– Measured 96.2 dB; K_{WA} = 2.01 dB

Sound pressure level (L_{pA}) . 82 dB; K_{pA} = 3 dB

Vibration a_{H1}

Handle 2.489 m/s²; K= 1.5 m/s²
 T-handle 2.273 m/s²; K= 1.5 m/s²

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Attention!
 Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



Risk of injury due to ejected parts!
 Keep persons in the vicinity away from the device



Rotating impeller. Keep away from hands!



Attention!
 Disconnect the mains plug before cleaning and maintenance work.



Use hearing protection



Use eye protection



Use a mask



Use foot protection



Do not wear long hair uncovered.
 Use a hair net.



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Pull out mains plug immediately, if the mains cable is damaged, entangled or severed.



Guaranteed sound power level L_{WA} in dB.



Protection class II (double insulation)



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Suction mode



Blowing mode



Keep a safety distance of at least 5 m from other people.

Symbol on the hangtag



For safety reasons, both suction tube sections and the collection bag must be attached before starting the machine!

Safe operation of your leaf blower

IMPORTANT!

- READ THROUGH CAREFULLY BEFORE USE!
- KEEP THIS DOCUMENTATION!



Attention! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire:

Instruction

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the machine. Local regulations may specify an age restriction for the user.
- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.
- Do not use the machine at altitudes higher than 2000 m.

Preparation

- Never use the device if there are children or animals nearby. People nearby must wear protective clothing.

- The personal protective equipment protects your own health and the health of others and ensures the smooth operation of the machine. Wear suitable work clothing during the entire time the machine is in use:
 - Sturdy shoes with non-slip soles
 - Sturdy, long trousers
 - Gloves
 - Protective goggles
 - Hearing protection
 - Respiratory protection to protect against dust
 - Never use the machine barefooted or wearing open sandals.
 - Do not wear loose hanging clothing or jewellery that could be sucked into the air intake. Wear protective headwear to contain long hair. Keep long hair away from the suction openings.
- Pay attention to people, especially children, pets, open windows, etc. The blown material can be thrown in their direction. Stop working if they are in close proximity. Keep a safety distance of 5 m around you.
- Familiarise yourself with your surroundings and be aware of possible hazards that may be overheard when working.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
- Use a rake or broom to remove foreign bodies before operation.
- Operate the machine in a recommended position and only when standing on a solid, flat surface.
- Use all parts of the blowing pipe so that the air-flow can work close to the ground.
- In very dry conditions, lightly moisten the surface or use a sprayer to reduce the build-up of dust.
- Do not work with a damaged or incomplete machine or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Before use,

check the safety status of the machine, in particular the power cord and the switch.

- Only use the machine when fully assembled.
- Only use the machine in suction mode if the collection bag is attached. Check the collection bag regularly for wear or damage.
- Never operate the machine with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment. Never operate the machine with a damaged or worn out power cord.
- We recommend that you only operate the machine at reasonable times – not early in the morning or late at night when others may be disturbed.
- Do not operate the machine on a paved surface or a gravel surface where the ejected material could cause injury.
- Always perform a visual inspection prior to use to make sure that the housing is undamaged. Replace worn or damaged components in sets to ensure balance. Replace damaged or illegible markings.
- Prior to use, always check the power cord and extension cord for signs of damage or wear and tear. If the cord is damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY.** Do not use the device if the cord is damaged or worn.
- Ensure that the mains voltage and mains frequency match the specifications on the rating plate.
- Connect the device only to a power outlet with a residual current device (RCD) of rated residual current no more than 30 mA.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the

manufacturer, their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. contact the service centre.

- Only use extension cables (of type H07RN-F) that are intended for outdoor use and are labelled accordingly. The wire cross section of the extension cable must be at least 2.5 mm². The extension cable must not be longer than 75 m. The coupling of the extension cable must be protected against splash water, must be made of rubber or must be covered with rubber. Always roll out the cable drum completely before use. Check the power cord for damage.
- Use the strain relief provided to attach the extension cable.

Operation

- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the

device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.

- Do not let other people touch the machine or the extension cable. Keep the machine away from people, especially children, and pets.
- Do not switch on the machine if it is held upside down or is not in operating position.
- Avoid starting the machine unintentionally. Make sure the machine is switched off before connecting it to the power supply, picking it up or carrying it. Having your finger on the switch when carrying the machine or connecting the machine to the power supply when it is switched on can cause accidents.
- Never point the machine at others, and in particular, do not point the air jet at the eyes and ears during operation.
- Always ensure secure positioning, particularly on slopes, when working. Al-

- ways hold the machine firmly with both hands and only work with a correctly adjusted carrying strap.
- Do not stretch too far and do not lose your balance.
 - Keep fingers and feet away from the suction pipe opening and impeller. There is a risk of injury.
 - Prolonged use of the machine can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration. However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks.
 - Operation of the device in bad weather is to be avoided, especially if there is a risk of lightning. Only work in daylight or where there is good artificial lighting.
 - Do not vacuum burning, glowing or smoking materials (e.g. cigarettes, embers etc.), vapours or highly flammable, toxic or explosive substances.
 - Stop the machine and remove the plug from the power outlet. Ensure that all moving parts are at a full standstill:
 - When you are not using the machine or when you are transporting or leaving it unattended;
 - When you inspect the machine, clean it or remove blockages;
 - When you perform cleaning or maintenance work, or swap accessories;
 - If the power cord or extension cable is damaged;
 - After contact with foreign objects or if abnormal vibration occurs.
 - Do not use the machine in a closed or poorly ventilated area.
 - Do not use the machine near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
 - In the event of an accident or malfunction, switch the machine off

immediately, disconnect the mains plug and ensure that all movable parts have stopped moving. Then, check the machine etc. If you have any questions, please contact your dealer.

- Walk at a steady pace, do not run.
- Make sure that the mains voltage matches the details on the type plate.
- Keep the power cord away from the working area and always run it behind the person operating the machine.
- Do not carry the machine by the power cord. Do not use the power cord to pull the plug out of the power outlet. Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.
- Damaged cables, couplings and plugs or power cords that do not comply with the regulations must not be used. If the power cord is damaged, immediately remove the plug from the power outlet. Never touch the power cord unless the mains plug has been removed.
- Keep the extension cable away from dangerous moving parts to prevent damage to cables that can lead to contact with live parts.
- Ensure that the in-feed is empty prior to starting the machine.
- Keep your face and body away from the infeed opening.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter the in-feed or discharge chute, or to be in the vicinity of moving parts.
- Avoid an abnormal body posture. When material is being taken in by the machine, never stand on a higher level than the base of the machine.
- Always maintain your balance to ensure secure footing on slopes. Walk, do not run.
- Do not stand within the ejection zone while operating the machine.
- When feeding material into the machine, ensure

- that no metallic objects, stones, bottles, canisters or other foreign objects are taken in.
- Do not allow processed material to accumulate in the ejection zone since this can prevent proper ejection and cause the material to be brought back into the machine via the infeed opening.
 - If the machine becomes clogged, turn off the power source and disconnect the machine from the mains supply before freeing any refuse.
 - Never operate the machine with defective protective equipment or shields, or without safety equipment, e.g. without the collection bag being connected.
 - Keep the power source free of refuse or other accumulated material to prevent it from becoming damaged and avoid a potential fire.
 - Do not transport the machine while the power source is running.
 - If the cutting mechanism comes into contact with a foreign object or the machine starts to emit unusual noises or vibrate, immediately turn off the power source and wait for the machine to come to a standstill. Disconnect the machine from the power supply, and perform the following steps before re-starting and operating the machine:
 - Investigate for damage;
 - Replace or repair damaged parts;
 - Check for loose parts and tighten as necessary.
 - Do not tilt the machine while the power source is running.
 - Ensure that you do not connect a damaged power cord to the power supply or touch a damaged cord before it has been disconnected from the power supply since damaged cords pose the risk of coming into contact with live parts.
 - Ensure that you do not touch any of the danger-

- ous moving parts before you have unplugged the machine from the power supply, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.
- Do not vacuum hot, glowing, flammable, explosive or hazardous substances. These include hot ashes, petrol, solvents, acids or alkalis amongst others. Risk of fire and injury.
 - Make sure not to damage the power cord by pulling it over sharp edges, getting it trapped or by pulling on the cord.
 - Never use the power cord to pull the plug out of the outlet or to pull the device. Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.
 - Never transport the device while the drive is running.
 - Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
- when leaving the device,
 - before changing the accessories,
 - before removing obstructions or loosening blockages,
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
- If the device starts to vibrate abnormally, an immediate check is required:
 - Examine for loose parts and tighten these,
 - search for signs of damage,
 - replace damaged accessories. For repairs, contact the service centre.

Cleaning, maintenance and storage

- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts

results in the immediate loss of any warranty claim.

- The device may only be opened by an authorised electrician. Always contact our service centre for repairs.
- Switch the drive off, disconnect the device from the power supply and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

▲ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

Before operating the device, you must:

- fit the blower or suction pipes,
- fit the collection bag,

▲ WARNING! Risk of injury! When assembling or disassembling the blower pipe, suction pipe or collection bag, the device must

be turned off and all moving parts must have come to a standstill. Disconnect the mains plug before carrying out any work!

Fitting the blower/suction pipe

▲ WARNING! Personal injury! Never use the machine with only one pipe section fitted.

Tools required

- Phillips screwdriver  PH2

Procedure (Fig. A)

1. Push the two-part middle section (22) into the motor housing (5).
2. Attach the middle section (22) to the machine housing (5):
 - Insert the nut (16) into the hole; due to its shape, it can only fit on one side.
 - Insert the long Phillips screw (17) on the other side.
 - Tighten the screw in the nut.
 Never attempt to dismantle the middle section (22).
3. Secure the middle section (22) additionally with the short Phillips screw (18) in the hole of the front connection between the suction pipe (13) and blower pipe (11).
4. Connect the front section of the suction pipe (13) and blower pipe (11). The front connection locks into place.
5. Place the front section (19) on the middle section (22). The locks on the middle section (21) engage in the receptacles on the front section (20).

Fitting the wheels

1. Put the wheels (12) together.
2. Press the lock (26) while pushing the wheels (12) onto the front section (19) at the same time.

Fitting and removing the collection bag

▲ WARNING! In suction mode, the machine may only be operated with the collection bag fitted.

Fitting the collection bag (Fig. A)

1. Push the collection bag (10) onto the ejector opening (25) of the motor housing (5). The collection bag (10) locks into place.

2. Hook the snap hook (15) of the collection bag (10) onto the fastening eyelets (14) provided on the blower pipe (11).

Removing the collection bag (Fig. A)

1. Remove the snap hook (15) from the fastening eyelets (14) on the blower pipe (11).
2. Press the locking button (9) on the collection bag (10).
3. Pull the collection bag (10) off the ejector opening (25).

Putting on the carrying strap

▲ WARNING! Never wear the strap diagonally across your shoulder and chest, but only on one shoulder. This allows you to quickly remove the machine from your body in case of danger.

Procedure (Fig. A/C)

1. Place the carrying strap (1) on one shoulder.
2. Adjust the length of the strap so that the snap hook (23) is approximately 10 cm below your hip.
3. Attach the snap hook (23) onto the fastening eyelet (24) to hook in the strap.

Operation

▲ DANGER! Risk of injury! Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the machine. Make sure that the machine is in working order before each use. Ensure that the collection bag and pipes are installed correctly. Stop using the machine if the on/off switch or mode switch is damaged. Personal protective equipment and a fully functional machine reduce the risk of injuries and accidents.

▲ WARNING! Injury hazard caused by rotating tool. After the machine has been switched off, the impeller continues moving for some time.

Observe noise protection rules and other local regulations.

Changing the operating mode

Suction mode (Fig. B)

1. Slide the mode switch (8) to position .

Blowing mode (Fig. B)

1. Slide the mode switch (8) to position .

Switching on and off

⚠ WARNING! For safety reasons, both suction tube sections and the collection bag must be attached before starting the machine!

Before switching the machine on, make sure that it is not touching any objects. Make sure you are standing securely.

Switching on (Fig. C)

1. Make a loop from the end of the extension cable and attach this to the cable strain relief (6).
2. Connect the device to the power supply.
3. Slide the on/off switch (3) to position I.

Switching off (Fig. C)

1. Slide the on/off switch (3) to position 0.
2. Pull the device plug out of the wall outlet if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Setting the rotational speed

(Fig. A)

1. Slide the on/off switch (3) to position I = Lowest speed
2. Slide the on/off switch (3) to position II = Highest speed

Working instructions

⚠ WARNING! This device is only intended for the following use:

- As a blower for piling up dry foliage or blowing it out of hard-to-reach places.
- As a vacuum for vacuuming up dry foliage. The machine also serves as a shredder in suction mode.

The dry leaves are shredded, their volume reduced and prepared for possible composting. The intensity of the shredding depends on the size of the leaves and the residual moisture they contain. Any use other than that which is described above can damage the machine and thus pose a risk to the user.

⚠ WARNING! When working with the machine, take care not to knock it against hard objects that could cause damage. Do not vacuum up solid objects such as stones, branches or branch cuttings, fir cones or similar, as these could damage the machine, especially the shredding unit. **Repairs of this kind are not covered by the warranty.**

Overload protection

The motor switches off automatically in the event of an overload.

Notes

- **NOTICE!** The machine is only ready for operation again once it has cooled down completely.

Procedure

- Switch off the machine.
- Pull out the mains plug.
- Then check whether there is a blockage in the impeller or clogging in the collection bag and remove this (*Removing obstructions and blockages, p. 80*).

Blowing mode

- For best results with the blower, maintain a distance of 5 - 10 cm from the ground.
- Direct the flow of air away from you. Be careful not to catch any heavy objects in the jet of air which could cause injuries or damage.
- Start work with the highest blowing power to quickly collect the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously collected pile of leaves.
- Before blowing, use a broom or rake to loosen any leaves stuck to the ground.
- Always hold the machine tight with both hands during operation: Use the handle (4) and T-handle (2) for this.

Suction mode

⚠ WARNING! For safety reasons, all suction pipe sections and the collection bag must be correctly fitted before you start the machine.

- Always hold the machine tight with both hands during operation: Use the handle (4) and T-handle (2) for this.
- Make sure that not too many leaves are sucked in at the same time. This prevents the suction pipe (13) from clogging and blocking the impeller.

Emptying the collection bag

Notes

- The suction capacity is significantly reduced when the collection bag is full.
- Compostable material does not belong in household waste!

- Empty the collection bag when it is full or when the suction power of the machine decreases.

Procedure (Fig. A)

1. Turn off the machine and wait until the impeller has stopped.
2. Disconnect the power cord (7).
3. Remove the collection bag (see *Fitting and removing the collection bag*, p. 78).
4. Open the zip on the collection bag (10).
5. Empty the collection bag (10) completely.
6. Refit the emptied collection bag (10) (see *Fitting and removing the collection bag*, p. 78).

Transport

Notes

- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Carry the machine with two hands. Use the handle (4) and T-handle (2) for this.

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and disconnect the mains plug from the socket.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Clean the collection bag (10) using a brush and, if needed, compressed air.

Maintenance

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

Removing obstructions and blockages

Leaves and fresh plant cuttings may obstruct the machine.

⚠ WARNING! Risk of injury! Pull out the mains plug!

Cleaning the impeller

1. Disassemble the blower/section pipe (see *Fitting the blower/suction pipe*, p. 78).
2. Carefully remove debris or obstructions from the impeller.
3. Check that the impeller rotates easily and is in perfect condition. Replace a defective impeller at our service centre (see *Service Centre*, p. 83).
4. Assemble the blower/section pipe (see *Fitting the blower/suction pipe*, p. 78).

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

Always allow the machine to cool down prior to storage.

Possible disassembly

- *Removing the collection bag (Fig. A)*, p. 78
- Remove front section (19); Press the locks on the middle section (21); pull the front section off the middle section (22).

Disposal/environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
 - Hand over to an official collection point,
 - Return to the manufacturer/distributor.
- This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.
- Feed clippings to composting and do not throw them into the refuse bin.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible Cause	Remedy
Device does not start	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	On/Off switch (3) is broken	Contact the service centre.
	Defective motor	Contact the service centre.
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch (3) is broken	Contact the service centre.
Impeller does not move	Foreign body blocking the impeller	<i>Removing obstructions and blockages, p. 80</i>
Low work output	Collection bag (10) is full	Empty collection bag
	Collection bag (10) is dirty	Clean collection bag
	Impeller or blowpipe (11) and/or suction pipe (13) is clogged or blocked	<i>Removing obstructions and blockages, p. 80</i>

Service

Guarantee

Dear Customer,
 This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period

with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery. The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts(e.g. Blower pipe, Suction pipe, Collection bag) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch). This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 486908_2501) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the ser-

vice centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on parkside-diy.com in the category **Service**.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 486908_2501.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid. **Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express ship-

ment, or devices sent as any other form of special freight.

- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
 Tel.: 0800 051 8970
 Contact form on
parkside-diy.com
IAN 486908_2501

MT **Service Malta**
 Tel.: 800 65168
 Contact form on
parkside-diy.com
IAN 486908_2501

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 83*

Pos. nr.	Name	Order No.
1	Carrying strap	91120321
10	Collection bag	91120320
11	Blower pipe	91120319
12	Wheel set	91120317
13	Suction pipe	91120318

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Electric Leaf Blower & Vacuum**

Model: **PELSB 2600 A1**

Serial number: 000001-127000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})

- Measured: 93.5 dB/96.2 dB;
- Guaranteed: 98 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
11.07.2025

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 85
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 85
 Lieferumfang/Zubehör..... 86
 Übersicht..... 86
 Funktionsbeschreibung..... 86
 Technische Daten..... 86

Sicherheitshinweise..... 87
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 87
 Bildzeichen und Symbole..... 87
 Sicherer Betrieb Ihres Laubbläasers..... 88

Vorbereitung..... 98
 Blas-/Saugrohr montieren..... 98
 Räder montieren..... 98
 Fangsack montieren und demontieren..... 98
 Tragegurt anlegen..... 99

Betrieb..... 99
 Betriebsart wechseln..... 99
 Ein- und Ausschalten..... 99
 Drehzahl einstellen..... 99
 Arbeitshinweise..... 99
 Fangsack entleeren..... 100

Transport..... 100

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 101
 Reinigung..... 101
 Wartung..... 101
 Verstopfungen und Blockierungen beseitigen..... 101
 Lagerung..... 101

Entsorgung/Umweltschutz..... 101
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 102

Fehlersuche..... 102

Service..... 102
 Garantie..... 102
 Reparatur-Service..... 104
 Service-Center..... 104
 Importeur..... 104

Ersatzteile und Zubehör..... 104

Original-EU-Konformitätserklärung..... 105

Explosionszeichnung..... 107

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Elektro-Laubsaugers/-bläasers (nach-

folgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Ansaugen von trockenem Laub.
- Zusammenzutragen von trockenem Laub, bzw. entfernen von schlecht zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

▲ GEFAHR! Ein Laubsauger ist kein Nass-Sauger! Bitte vermeiden Sie das Ansaugen von nassen Materialien (Laub, Schmutz sowie Zweige, Äste, Tannenzapfen, Gras, Erde, Sand, Rindenmulch/Häckselgut usw.). Sau-

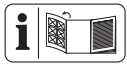
gen Sie nicht auf feuchten oder nassen Rasen-, Gras- oder Wiesenflächen. Fehlanwendungen können unter Umständen zu Verstopfungen in der Häckselkammer und dadurch zu reduzierter Leistungsfähigkeit führen. Das Gerät muss dann unter Umständen komplett zerlegt und gesäubert werden. Diese Arbeit ist von einer Fachkraft durchzuführen und unterliegt nicht der Garantie.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Elektro-Laubsauger/-bläser
- Blas-/Saugrohr (Vorderteil)
- Blas-/Saugrohr (Mittelteil, zweiteilig)
- Rad-Set (dreiteilig)
- Tragegurt
- Fangsack
- Montagematerial (Mutter, 2x Kreuzschlitzschraube)
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Tragegurt
- 2 T-Handgriff
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Handgriff
- 5 Motorgehäuse
- 6 Kabelzugentlastung
- 7 Netzanschlussleitung
- 8 Betriebsartschalter
- 9 Verriegelungsknopf (Fangsack)
- 10 Fangsack
- 11 Blasrohr
- 12 Räder
- 13 Saugrohr
- 14 Befestigungsöse (Fangsack)
- 15 Karabinerhaken (Fangsack)
- 16 Mutter
- 17 Kreuzschlitzschraube, lang
- 18 Kreuzschlitzschraube, kurz

(Abb. A)

- 19 Vorderteil
- 20 Aufnahme (Vorderteil)
- 21 Verriegelung (Mittelteil)
- 22 Mittelteil
- 23 Karabinerhaken (Tragegurt)
- 24 Befestigungsöse (Tragegurt)
- 25 Auswurföffnung
- 26 Verriegelung (Räder)

Funktionsbeschreibung

In der Betriebsart Ansaugen wird das angesaugte Laub zur Volumenverringerung zerkleinert, durch den Auswurfkanal geblasen und im Fangsack gesammelt.

In der Betriebsart Blasen lässt sich das Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Elektro-Laubsauger/-bläser

.....	PELSB 2600 A1
Bemessungsspannung U	230-240 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme P	.....2600 W
Leerlaufdrehzahl n_1	..... 12000 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl n_2	..... 15000 min ⁻¹
Gewicht mit Zubehör	..... ≈3,2 kg
Luftvolumen	..... ≤ 12 m ³ /min
Häckselrate	..... 10:1
Fangsack	.....34 l
Schutzklasse	..... □ II
Schutzart	..... IPX0
Schallleistungspegel L_{WA}	
– garantiert	..... 98 dB

Betriebsart Blasen

Luftgeschwindigkeit	.....≤ 270 km/h
Schallleistungspegel L_{WA}	
– garantiert	..... 95,6 dB
– gemessen	..... 93,5 dB; $K_{WA}= 2,12$ dB
Schalldruckpegel L_{pA}	.....80,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
Vibration a_h	

Handgriff	.....2,198 m/s ² ; $K= 1,5$ m/s ²
T-Handgriff	..... 1,61 m/s ² ; $K= 1,5$ m/s ²

Betriebsart Saugen

Luftgeschwindigkeit≤ 72 km/h
---------------------	----------------

Schalleistungspegel L_{WA}

– garantiert 98,2 dB

– gemessen 96,2 dB; $K_{WA}= 2,01$ dB

Schalldruckpegel L_{pA} 82 dB; $K_{pA}=3$ dB

Vibration a_h

Handgriff 2,489 m/s^2 ; $K= 1,5$ m/s^2

T-Handgriff 2,273 m/s^2 ; $K= 1,5$ m/s^2

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!

Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!

Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Rotierendes Flügelrad. Hände fernhalten!



Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Maske benutzen



Fußschutz benutzen



Lange Haare nicht offen tragen. Benutzen Sie ein Haarnetz.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.



Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Betriebsart Saugen



Betriebsart Blasen



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 5m zu Dritten ein.

Bildzeichen auf dem Hangtag



Aus Sicherheitsgründen müssen beide Saugrohrteile und der Fangsack montiert sein, bevor Sie das Gerät starten!

Sicherer Betrieb Ihres Laubbläasers

WICHTIG!

- VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN!
- FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN!



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Unterweisung

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen

Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

- Beachten Sie den Lärm- schutz und örtliche Vor- schriften.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Lagen höher als 2000 m.

Vorbereitung

- Betreiben Sie das Ge- rät niemals, wenn Kin- der oder Tiere in der Nä- he sind. Personen in der Nähe müssen Schutzklei- dung tragen.
- Die persönlichen Schutz- ausrüstungen schützen Ihre eigene und die Ge- sundheit anderer und si- chern den reibungslo- sen Betrieb des Gerätes. Tragen Sie geeignete Ar- beitskleidung während der gesamten Einsatzzeit der Maschine:
 - festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle
 - eine robuste, lange Ho- se
 - Handschuhe
 - Schutzbrille
 - Gehörschutz
 - Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene San- dalen tragen.
- Tragen Sie keine lose hängenden Kleidung oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten. Tra- gen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung. Hal- ten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
- Achten Sie auf Perso- nen, insbesondere Kin- der, Haustiere, offene Fenster usw. Das gebla- sene Material kann in ih- re Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn die- se sich in der Nähe auf- halten. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Ar- beiten unter Umständen überhört werden können.
- Inspizieren Sie die zu rei- nigende Fläche sorgfäl-

- tig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Lösen Sie Fremdkörper vor dem Betrieb mit einem Rechen oder einem Besen.
 - Betreiben Sie die Maschine in einer empfohlenen Position und nur auf einer festen, ebenen Oberfläche.
 - Verwenden Sie alle Teile des Blasrohres, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
 - Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die Oberfläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Staubbelastung zu verringern.
 - Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere der Netzanschlussleitung und des Schalters.
 - Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist.
 - Verwenden Sie das Gerät in der Betriebsart Ansaugen nur, wenn der Fangsack angebracht ist. Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
 - Betreiben Sie das Gerät niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen. Betreiben Sie das Gerät niemals mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
 - Es ist empfohlen, die Maschine nur zu vernünftigen Zeiten zu betreiben – nicht frühmorgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten.
 - Betreiben Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.

- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Gehäuse unbeschädigt ist. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST**. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel (des Typs H07RN-F), die für den Gebrauch im Freien bestimmt sind und entsprechend gekennzeichnet sind. Der Litzenschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Das Verlängerungskabel darf nicht länger als 75 m sein. Die Kuppelung des Verlängerungskabels muss vor Spritzwasser geschützt sein, aus Gummi bestehen oder mit Gummi überzo-

gen sein. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.

- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Zugentlastung.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie andere Personen nicht das Gerät oder das Verlängerungskabel berühren. Halten Sie das Gerät von Menschen, vor allem Kindern, und Haustieren fern.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetrieb-

nahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- Richten Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest und arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- Halten Sie Finger und Füße von der Ansaugrohröffnung und dem Flügel-

rad fern. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei schlechtem Wetter, insbesondere Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Saugen Sie keine brennenden, glühenden oder rauchenden Materialien (z. B. Zigaretten, Glut etc.), Dämpfe oder leicht entzündliche, giftige oder explosive Stoffe an.
- Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausge laufen sind:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder es unbeaufsichtigt lassen;
- wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
- wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
- wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt ist;
- nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Im Fall eines Unfalls oder einer Betriebsstörung, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und verwarnen Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollkommen stillstehen.

- Dann überprüfen Sie das Gerät usw. Wenn Sie eine Frage haben, wenden Sie sich bitte an den Händler.
- Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.
 - Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
 - Halten Sie das Kabel vom Arbeitsbereich fern und führen Sie es grundsätzlich hinter der Bedienungsperson.
 - Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
 - Beschädigte Kabel, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie auf keinen Fall das Netzkabel, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.
 - Halten Sie Verlängerungskabel von beweglichen, gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen an Kabeln zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
 - Stellen Sie vor dem Start der Maschine sicher, dass die Zuführung leer ist.
 - Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Einfüllöffnung fern.
 - Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung in der Zuführung, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
 - Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
 - Behalten Sie immer das Gleichgewicht, um jederzeit einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen, nicht laufen.

- Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine nicht in der Auswurfzone auf.
- Achten Sie bei der Zuführung von Material in das Gerät darauf, dass keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Büchsen oder andere Fremdoobjekte eingeführt werden.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich verarbeitetes Material in der Auswurfzone ansammelt, da dies den ordentlichen Auswurf verhindern kann und eine Wiedereinführung des Materials über die Einfüllöffnung verursachen kann.
- Schalten Sie die Energiequelle ab und trennen Sie die Maschine vom Netz, falls die Maschine verstopft, bevor Sie sie von Unrat befreien.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit defekten Schutzeinrichtungen oder -schirmen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, zum Beispiel dem angebrachten Fangsack.
- Halten Sie die Energiequelle von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Transportieren Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
- Schalten Sie die Stromquelle sofort ab und warten Sie, bis die Maschine ausgelaufen ist, falls der Schneidmechanismus ein Fremdoobjekt trifft oder wenn die Maschine beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren. Trennen Sie die Maschine vom Netz und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie die Maschine neu starten und betreiben:
 - auf Beschädigungen untersuchen;
 - beschädigte Teile ersetzen oder reparieren;
 - auf lose Teile überprüfen und diese festziehen.
- Kippen Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.

- Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Beachten Sie, keine sich bewegenden, gefährlichen Teile zu berühren, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Zubehör wechseln,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vi-

brieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:

- untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
- suchen Sie nach Beschädigungen,
- tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremtteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Repa-

raturen immer an unser Service-Center.

- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie:

- die Blas- oder Saugrohre montieren,
- den Fangsack montieren,

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Bei Montage oder Demontage von Blasrohr, Saug-

rohr oder Fangsack muss das Gerät ausgeschaltet sein und die beweglichen Teile stillstehen. Ziehen Sie vor allen Arbeiten den Netzstecker!

Blas-/Saugrohr montieren

▲ WARNUNG! Personenschäden! Verwenden Sie das Gerät niemals mit nur einem montierten Rohrteil.

Notwendige Werkzeuge

- Kreuzschlitz-Schraubendreher \oplus PH2

Vorgehen (Abb. A)

1. Schieben Sie das zweiteilige Mittelteil (22) in das Motorgehäuse (5).
2. Befestigen Sie das Mittelteil (22) am Gerätegehäuse (5):
 - Stecken Sie die Mutter (16) in das Loch, formbedingt kann es nur auf einer Seite passen.
 - Stecken Sie die lange Kreuzschlitzschraube (17) auf der anderen Seite hinein.
 - Ziehen Sie die Schraube in der Mutter fest.

Versuchen Sie niemals das Mittelteil (22) zu demontieren.
3. Sichern Sie das Mittelteil (22) zusätzlich mit der kurzen Kreuzschlitzschraube (18) im Loch der vorderen Verbindung von Saugrohr (13) und Blasrohr (11).
4. Verbinden Sie die Vorderteile von Saugrohr (13) und Blasrohr (11). Die vordere Verbindung rastet ein.
5. Stecken Sie das Vorderteil (19) auf das Mittelteil (22). Die Verriegelungen des Mittelteils (21) rasten in den Aufnahmen des Vorderteils (20) ein.

Räder montieren

1. Stecken Sie die Räder (12) zusammen.
2. Drücken Sie die Verriegelung (26) und schieben Sie die Räder (12) gleichzeitig auf das Vorderteil (19).

Fangsack montieren und demontieren

▲ WARNUNG! Das Gerät darf im Saugbetrieb nur mit montiertem Fangsack betrieben werden.

Fangsack montieren (Abb. A)

1. Schieben Sie den Fangsack (10) auf die Auswurföffnung (25) des Motorgehäuses (5). Der Fangsack (10) rastet ein.

- Hängen Sie die Karabinerhaken (15) des Fangsacks (10) an die dafür vorgesehene Befestigungsösen (14) am Blasrohr (11) ein.

Fangsack demontieren (Abb. A)

- Entfernen Sie die Karabinerhaken (15) von den Befestigungsösen (14) am Blasrohr (11).
- Drücken Sie den Verriegelungsknopf (9) am Fangsack (10).
- Ziehen Sie den Fangsack (10) von der Auswurföffnung (25).

Tragegurt anlegen

▲ WARNUNG! Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust, sondern nur auf einer Schulter, dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

Vorgehen (Abb. A/C)

- Legen Sie den Tragegurt (1) über eine Schulter.
- Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken (23) etwa 10 cm unterhalb der Hüfte befindet.
- Befestigen Sie den Karabinerhaken (23) an der Befestigungsöse (24) zum Einhängen des Gurtes.

Betrieb


▲ GEFAHR! Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Vergewissern Sie sich, dass der Fangsack und die Rohre richtig montiert sind. Sollte der Ein-/Ausschalter oder Betriebsartschalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug. Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Flügelrad noch einige Zeit weiter.


Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Betriebsart wechseln

Betriebsart Saugen (Abb. B)

- Schieben Sie den Betriebsartschalter (8) auf Position .

Betriebsart Blasen (Abb. B)

- Schieben Sie den Betriebsartschalter (8) auf Position .

Ein- und Ausschalten

▲ WARNUNG! Aus Sicherheitsgründen müssen beide Saugrohrteile und der Fangsack montiert sein, bevor Sie das Gerät starten!

Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

Einschalten (Abb. C)

- Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und befestigen Sie diese an der Kabelzugentlastung (6).
- Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) in Position **I**.

Ausschalten (Abb. C)

- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) in Position **0**.
- Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Drehzahl einstellen

(Abb. A)

- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) in Position **I** = niedrigste Drehzahl
- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) in Position **II** = höchste Drehzahl

Arbeitshinweise

▲ WARNUNG! Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Als Gebläse zum Anhäufen von dürrerem Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen.
- Als Ansaugwerk zum Ansaugen von dürrerem, trockenem Blattwerk. Bei Saugfunktion dient das Gerät auch als Häcksler. Die trockenen Blätter werden zerkleinert, ihr Volumen verringert und für eine even-

tuelle Kompostierung vorbereitet. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Restfeuchtigkeit ab. Jede andere als die oben beschriebenen Verwendungen kann zu Schäden an der Maschine führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

▲ WARNUNG! Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Gerät gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. Saugen Sie keine Festkörper wie Steine, Äste oder Astabschnitte, Tannenzapfen oder Ähnliches an, da diese das Gerät, insbesondere das Häckselwerk, beschädigen könnten. **Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.**

Überlastschutz

Bei Überlastung schaltet der Motor automatisch ab.

Hinweise

- **HINWEIS!** Das Gerät ist erst nach vollständiger Abkühlung wieder betriebsbereit.

Vorgehen

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Prüfen Sie anschließend, ob eine Blockierung des Flügelrads oder eine Verstopfung des Fangsacks vorliegt und beseitigen Sie diese (*Verstopfungen und Blockierungen beseitigen*, S. 101).

Betriebsart Blasen

- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Eine niedrigere Blasleistung wählen Sie, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer mit beiden Händen fest: Benutzen Sie hierzu den Handgriff (4) und den T-Handgriff (2).

Betriebsart Saugen

▲ WARNUNG! Aus Sicherheitsgründen müssen alle Saugrohrteile und der Fangsack korrekt montiert sein, bevor Sie das Gerät starten.

- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten immer mit beiden Händen fest: Benutzen Sie hierzu den Handgriff (4) und den T-Handgriff (2).
- Achten Sie darauf, dass nicht zu große Laubmengen gleichzeitig angesaugt werden. So vermeiden Sie, dass das Saugrohr (13) verstopft und das Flügelrad blockiert.

Fangsack entleeren

Hinweise

- Bei vollem Fangsack vermindert sich das Saugvermögen erheblich.
- Kompostierbares Material gehört nicht in den Hausmüll!
- Entleeren Sie den Fangsack, wenn er voll ist oder die Saugleistung des Gerätes nachlässt.

Vorgehen (Abb. A)

1. Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Flügelrad stillsteht.
2. Ziehen Sie die Netzanschlussleitung (7).
3. Demontieren Sie den Fangsack (siehe *Fangsack montieren und demontieren*, S. 98).
4. Öffnen Sie den Reißverschluss am Fangsack (10).
5. Entleeren Sie den Fangsack (10) vollständig.
6. Montieren Sie den entleerten Fangsack (10) wieder (siehe *Fangsack montieren und demontieren*, S. 98).

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen. Nutzen Sie dazu den Handgriff (4) und den T-Handgriff (2).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.
HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Reinigen Sie den Fangsack (10) mit einer Bürste und zusätzlich ggf. mit Druckluft.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Verstopfungen und Blockierungen beseitigen

Laub und frische Pflanzenabschnitte können ggf. das Gerät verstopfen.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Netzstecker ziehen!

Flügelrad reinigen

1. Demontieren Sie das Blas-/Saugrohr (siehe *Blas-/Saugrohr montieren*, S. 98).
2. Entfernen Sie vorsichtig Rückstände oder Verstopfungen am Flügelrad.
3. Überprüfen Sie, ob das Flügelrad sich leicht drehen lässt und in einwandfreiem Zustand ist. Lassen Sie ein defektes Flügelrad von unserem Service-Center ersetzen (siehe *Service-Center*, S. 104).

4. Montieren Sie das Blas-/Saugrohr (siehe *Blas-/Saugrohr montieren*, S. 98).

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
 - trocken
 - staubgeschützt
 - außerhalb der Reichweite von Kindern
- Lassen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung immer abkühlen.

Mögliche Demontage

- *Fangsack demontieren* (Abb. A), S. 99
- Vorderteil (19) demontieren: Drücken Sie die Verriegelungen am Mittelteil (21); Ziehen Sie das Vorderteil vom Mittelteil (22) ab.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Flügelrad bewegt sich nicht	Fremdkörper blockiert Flügelrad	<i>Verstopfungen und Blockierungen beseitigen, S. 101</i>
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Geringe Arbeitsleistung	Fangsack (10) ist voll	Fangsack leeren
	Fangsack (10) ist verschmutzt	Fangsack reinigen
	Flügelrad oder Blasrohr (11) bzw. Saugrohr (13) verstopft oder blockiert	<i>Verstopfungen und Blockierungen beseitigen, S. 101</i>

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den

Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kas-

senbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Blasrohr, Saugrohr, Fangsack) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autori-

sierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 486908_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 486908_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an

die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 486908_2501

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 486908_2501

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 486908_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: Service-Center, S. 104

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Tragegurt	91120321
10	Fangsack	91120320
11	Blasrohr	91120319
12	Rad-Set	91120317
13	Saugrohr	91120318

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Elektro-Laubsauger/-bläser**

Modell: **PELSB 2600 A1**

Seriennummer: 000001-127000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014
 EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
 EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 93,5 dB/96,2 dB;
- garantiert: 98 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

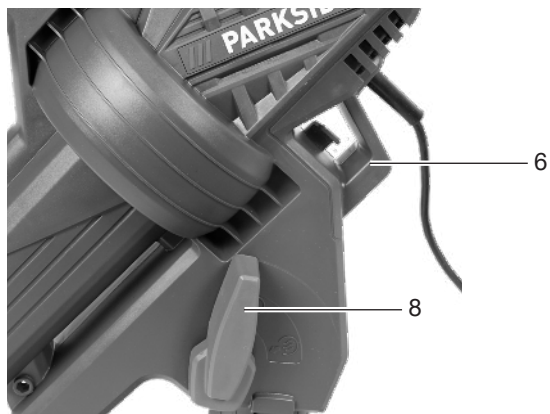
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



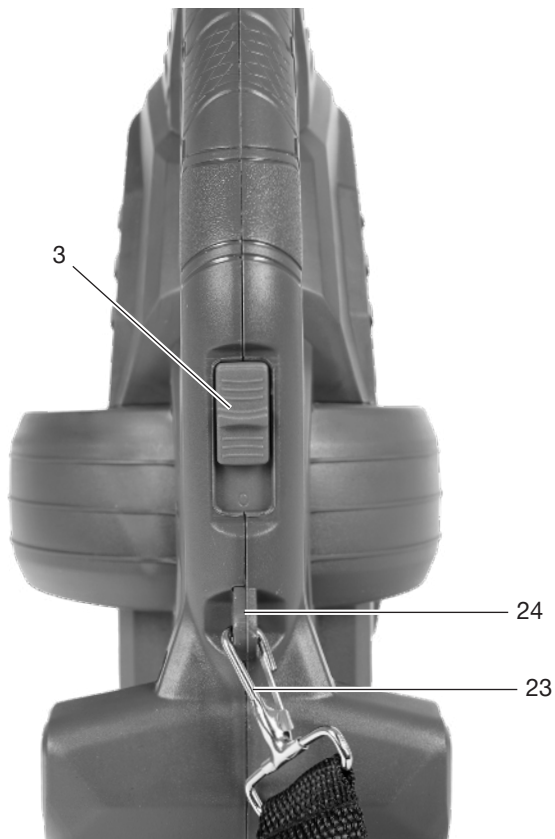
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 11.07.2025

Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter

B

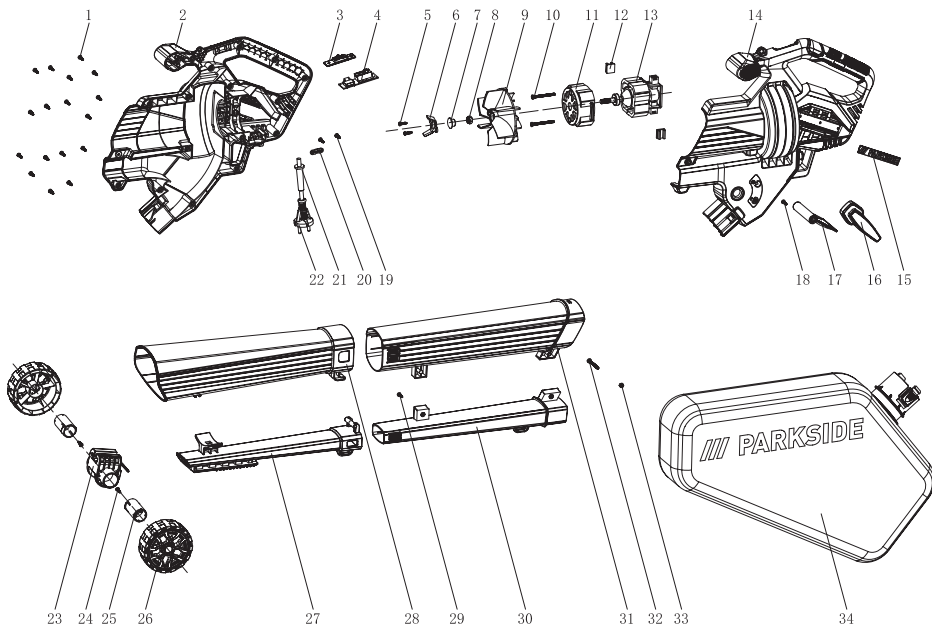


C



Explosionszeichnung • Exploded view • Vista esplosa • Vista explosionada
• Vista explodida

PELSB 2600 A1



informativ • informative • informativo

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
sione delle informazioni • Estado de las infor-
maciones • Estado das informações: 04/2025
Ident.-No.: 72042228042025-ES/IT/PT



IAN 486908_2501